



MANUEL D'UTILISATION

Digital Diesel Control

Tableau de télécommande
pour groupes électrogènes WhisperPower



Art. nr. 40200263

WHISPERPOWER BV
Kelvinlaan 82
9207 JB Drachten
Pays-Bas
Tel.: +31-512-571550
Fax.: +31-512-571599
www.whisperpower.com

Français / v 1.4 / Août 2016



Le *Digital Diesel Control* est le tableau de télécommande de votre générateur WhisperPower.

Barre LED (chapitre 2.3)

La *barre LED* affiche la charge approximative raccordée au générateur par rapport à l'énergie disponible maximum. Chaque LED représente 20 % de l'énergie disponible.

LED rouge (chapitre 2.4)

Lorsque la *LED rouge* clignote, cela signifie que le générateur Whisper est en surcharge. Si la charge raccordée n'est pas réduite, le générateur Whisper s'arrête automatiquement après quelques secondes.



Stop (chapitre 2.2).

Appuyer brièvement sur *Stop* pour arrêter le générateur Whisper à tout moment.

Start (chapitre 2.1).

Appuyer brièvement sur *Start* pour mettre en marche le générateur à tout moment.

Ecran LCD (chapitre 2.4)

L'état actuel et les informations utilisateurs du générateur sont affichés sur l'écran LCD. Lorsque deux étoiles (✖) clignotantes sont affichées, la fonction *autostart* (chapitre 9) ou le *mode intervalle* (chapitre 10) sont activés.

Select et Set (chapitre 2.5)

Le groupe électrogène est en marche :

- Appuyer brièvement sur le bouton *Select* pour faire défiler le *monitor menu* (chapitre 4).

Le groupe électrogène n'est pas en marche :

- Appuyer brièvement sur le bouton *Select* pour faire défiler le *stand-by menu* (chapitre 3) et le *historical data menu** (chapitre 5).
- Maintenir le bouton *Select* appuyé pendant environ 3 secondes pour accéder au *Select menu** (chapitre 6). A partir de ce menu, vous pouvez accéder aux sous-menus permettant des réglages avancés. Le bouton *Set* vous permet de modifier plusieurs points de réglage permettant des réglages avancés.

* Ces menus ne sont accessibles que lorsque le générateur WhisperPower n'est pas en marche. L'accès à ces menus n'est possible qu'à partir du menu *set-up* (se référer au chapitre 2.6).

TABLE DES MATIERES

1	INFORMATIONS GENERALES.....	6
1.1	Utilisation de ce manuel	6
1.2	Introduction et caractéristiques	6
1.3	Validité du manuel (version 1.2).....	7
2	OPERATIONS DE BASE	8
2.1	Bouton Start	8
2.2	Bouton Stop	8
2.3	Barre LED	8
2.4	Ecran LCD.....	8
2.5	Boutons Select et Set.....	9
2.6	Accès limité aux menus.....	9
2.7	Mode verrouillage.....	9
2.8	Cycle Démarrage	11
2.9	Cycle Arrêt	12
2.10	Entretien du Groupe électrogène	12
2.11	Entretien du Digital Diesel Control	12
3	STAND-BY MENU.....	13
3.1	Niveau Initial.....	13
3.2	Tension batterie de démarrage	13
3.3	Niveau de déclenchement de la fonction autostart (batterie de démarrage)	13
3.4	Tension de la deuxième batterie	13
3.5	Niveau de déclenchement de la fonction autostart (deuxième batterie)	14
3.6	Temps à démarrage	14
3.7	Horloge.....	14
3.8	Période avant entretien	14
3.9	Temps de marche	14
3.10	Menu données historiques	14
4	MONITOR MENU	15
4.1	Niveau initial.....	15
4.2	Tension, Ampères, Fréquence et Charge	15
4.3	Charge actuelle	15
4.4	Tr/min / Fréquence	15
4.5	Tension de la batterie de démarrage	16
4.6	Niveau de déclenchement de la fonction autostart (batterie de démarrage)	16
4.7	Tension de la deuxième batterie	16
4.8	Niveau de déclenchement de la fonction autostart (deuxième batterie)	16
4.9	Temps de marche actuel.....	16
4.10	Temps restant avant arrêt	16
4.11	Jour et Heure	16



5	HISTORICAL DATA MENU	17
5.1	Temps de fonctionnement total	17
5.2	Temps de fonctionnement moyen	17
5.3	Nombre de tentatives de démarrage réussies	17
5.4	Nombre de tentatives de démarrage infructueuses	17
5.5	Nombre de démarrages automatiques (batterie de démarrage)	17
5.6	Nombre de démarrages automatiques (deuxième batterie)	18
5.7	Tension la plus basse de la batterie de démarrage	18
5.8	Nombre de chutes de tension	18
5.9	Dernier avertissement	18
5.10	Dernière défaillance	18
6	SELECT MENU	19
7	ENERGY MENU	20
7.1	Reprogrammer sur les réglages usine	20
7.2	Activation/désactivation du déclenchement de l'alarme par une défaillance	20
7.3	Activation/désactivation du déclenchement de l'alarme par un avertissement	20
7.4	Activation/désactivation de la fonction test de la sortie alarme	21
7.5	Activation/désactivation de la fonction affichage avertissement	21
7.6	Avertissement tension CA basse	21
7.7	Avertissement tension CA élevée activé/désactivé	21
7.8	Avertissement tension CA élevée	21
7.9	Avertissement courant CA élevé	22
7.10	Avertissement basse fréquence	22
7.11	Avertissement tension basse de la batterie de démarrage	22
7.12	Tension nominale de la deuxième batterie	22
7.13	Avertissement tension basse de la deuxième batterie	22
8	ENGINE MENU	23
8.1	Reprogrammer sur les réglages usine	23
8.2	Temps de marche de la pompe aspiratrice d'alimentation en carburant	23
8.3	Temps de préchauffage	23
8.4	Temps de démarrage maximum	23
8.5	Nombre maximum de tentatives de démarrage	24
8.6	Temps d'annulation de défaut au démarrage	24
8.7	Délai d'arrêt	24
8.8	Réglage de l'intervalle d'entretien	24
9	AUTOSTART MENU	25
9.1	Reprogrammer sur les réglages usine	26
9.2	Activation/désactivation du démarrage automatique - Batterie de démarrage	26
9.3	Activation/désactivation du démarrage automatique - Deuxième batterie	26
9.4	Activation/désactivation de la période de silence	27
9.5	Réglage de la période silence	27
9.6	Réglage des points de déclenchement de la fonction autostart	28

10 INTERVAL MENU	29
10.1 Reprogrammer sur les réglages usine	30
10.2 Activation/désactivation de l'intervalle Auto start.....	30
10.3 Cycle de reprise	30
10.4 Début intervalle	30
10.5 Fin intervalle.....	30
11 DISPLAY MENU.....	31
11.1 Reprogrammer sur les réglages usine	31
11.2 Réglage de l'horloge	31
11.3 Mode veille	31
11.4 Mode verrouillage.....	32
11.5 Réglage de la langue	32
11.6 Contraste.....	32
11.7 Tableau micrologiciel.....	32
11.8 Contrôle micrologiciel.....	32
12 SERVICE MENU	33
12.1 Effacer la période d'entretien	33
12.2 Effacer le nombre de tentatives de démarrage	33
12.3 Effacer le nombre de démarrages automatiques (batterie de démarrage).....	33
12.4 Effacer le nombre de démarrages automatiques (deuxième batterie).....	33
12.5 Dernier avertissement batterie	34
12.6 Temporisation de la fonction alarme (batterie de démarrage).....	34
12.7 Nombre de chutes de tension (batterie de démarrage).....	34
12.8 Tension la plus basse de la batterie de démarrage.....	34
12.9 Effacer le nombre de chutes de tension (batterie de démarrage)	34
12.10 Temporisation de la fonction Alarme (deuxième batterie)	34
12.11 Nombre de chutes de tension (deuxième batterie).....	35
12.12 Tension la plus basse de la deuxième batterie.....	35
12.13 Effacer le nombre de chutes de tension (deuxième batterie).....	35
13 CODES D'AVERTISSEMENTS ET DE DEFAILLANCES	36
14 DONNEES TECHNIQUES	36
ANNEXE	37
INDEX	40
DIAGNOSTIC	40

1 INFORMATIONS GENERALES

1.1 Utilisation de ce manuel

Ce manuel d'utilisation a été conçu pour servir de directives à l'utilisation sécurisée et au bon fonctionnement du WhisperPower *Digital Diesel Control*. L'installation du *Digital Diesel Control* est décrite dans le manuel d'installation du groupe électrogène WhisperPower.

Le *Digital Diesel Control* peut être utilisé selon trois modes d'opérations principaux :

- **Opérations de base.** Les fonctions les plus importantes du *Digital Diesel Control* sont expliquées au Chapitre 2. Lire au moins ce chapitre avant d'utiliser le *Digital Diesel Control* !
- **Fonctions lecture.** Les Chapitres 3, 4 et 5 donnent une explication détaillée des menus *stand-by*, *monitor* et *historical data*. Ces menus vous donnent un bref aperçu de toutes les données actuelles et historiques du groupe électrogène WhisperPower.
- **Opérations avancées.** Plusieurs opérations avancées accessibles à partir du *select menu* sont décrites à partir du Chapitre 6.

1.2 Introduction et caractéristiques

Les groupes électrogènes WhisperPower sont fournis en standard avec un système de commande numérique très avancé, appelé le "*Digital Diesel Control*". Ce système exécute les opérations de démarrage et d'arrêt automatiques, possède de nombreuses fonctions de contrôle et permet l'affichage de plusieurs paramètres actuels et historiques. Il permet de plus la localisation des défaillances et des intervalles d'entretien.

Le système comprend un boîtier de commandes (boîte noire) contenant un microprocesseur et un tableau de commande local, se trouvant tous deux sur le groupe électrogène.

Un tableau de commande à distance communique avec la *control unit* par le biais d'un câble de communication "à fiches" livré en standard. Le tableau de commande à distance affiche les informations sur l'écran LCD.

Une fois le tableau de commande raccordé au groupe électrogène (branché), le système est prêt pour utilisation et aucun réglage n'est nécessaire :

- Un bref appui sur le bouton *Start* initialisera la procédure de démarrage. Chaque étape de cette procédure est affichée en séquence sur le tableau.
- L'arrêt est possible à tous instants par simple appui sur le bouton *Stop*.
- Lorsque le groupe électrogène est en marche, l'écran LCD affiche les informations de sortie et de charge les plus importantes. La *Barre LED* permet également d'observer l'état de charge en un clin d'œil.
- Le défilement du menu vous permet de contrôler de nombreux paramètres actuels.
- L'allumage d'une *LED rouge* indique qu'une panne s'est produite. Des informations détaillées de la panne s'affichent sur l'écran LCD.

- En cas de panne, le microprocesseur coupera le moteur. Après arrêt, la panne s'affichera sur l'écran LCD. Le redémarrage n'est possible qu'après correction de la panne et réinitialisation du tableau.

Jusqu'à présent l'utilisation du *Digital Diesel Control* est très simple, et pour une utilisation normale de l'appareil nous vous recommandons de la conserver ainsi.

Toutefois, le système comporte de nombreuses caractéristiques, dont les plus importantes sont liées au démarrage automatique.

- Le système peut contrôler un parc de batteries (indépendantes) qui permettront le démarrage du groupe électrogène lorsque la tension des batteries chutera en dessous d'un certain niveau programmé.
- Le groupe électrogène peut également démarrer et fonctionner selon un planning préprogrammé.

Il est courant de penser (à tort) que des fonctions de démarrage automatiques rendent plus facile l'utilisation du groupe électrogène. Au contraire, le groupe électrogène fonctionnera de lui-même et vous devez vous assurer que vous souhaitez qu'il en soit ainsi ! Il démarrera en votre absence, mais également lorsque le bateau sera en cale sèche pour entretien ou lorsqu'un autre bateau aura amarré à côté du vôtre juste en dessous de votre système d'évacuation, si l'automate n'est pas en commande manuelle !

N'utiliser les fonctions de démarrage automatique que lorsque vous en avez un réel besoin. L'installation et le réglage des options de démarrage automatique ne devraient être effectués que par des mécaniciens qualifiés.

1.3 Validité du manuel (version 1.4)

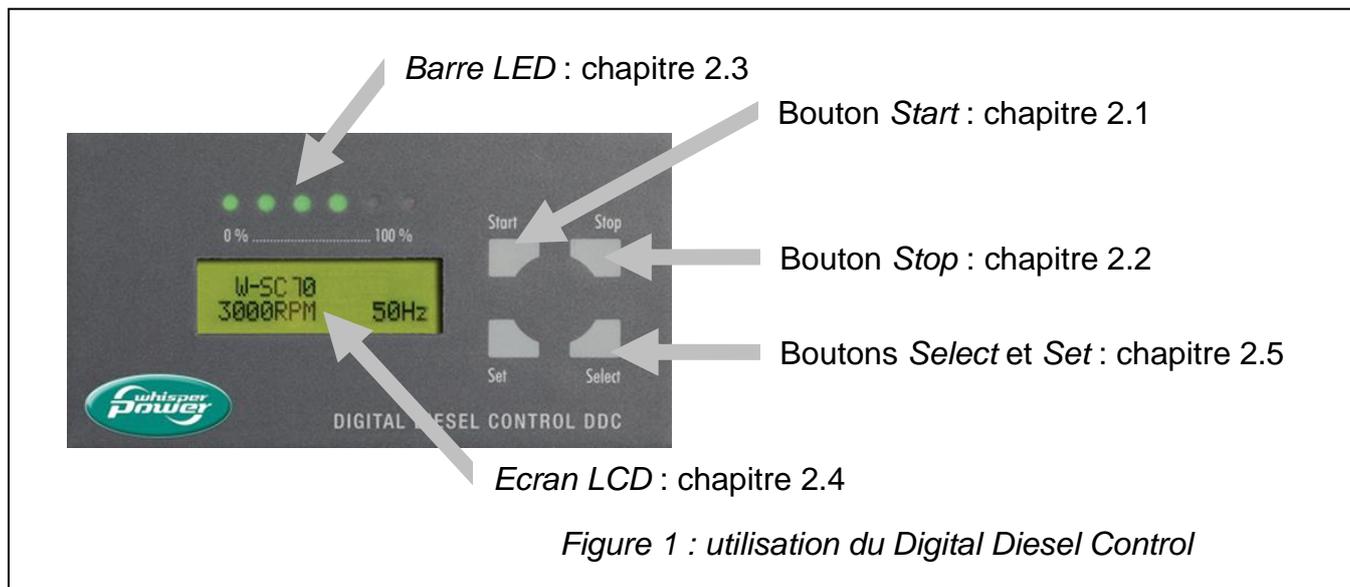
Ce manuel d'utilisation (version 1.4) s'applique aux tableaux Digital Diesel Control possédant la version logicielle 2.06 ou supérieure.

Version logicielle du tableau Digital Diesel Control	Version du manuel
1.00 jusqu'à 1.17 inclus	1.1
2.00 jusqu'à 2.04 inclus	1.2
2.06 ou supérieure	1.3, 1.4

Votre tableau de télécommande sera normalement livré avec la version du manuel d'utilisation correspondante, signifiant que le manuel d'utilisation correspond au tableau Digital Diesel Control livré.

Si vous possédez un modèle antérieur du tableau Digital Diesel Control (version logicielle jusqu'à 2.04 inclus), référez-vous à une autre version du manuel disponible sur notre site Web: www.whisperpower.com. Pour vérifier la version logicielle du tableau DDC, référez-vous au Chapitre 11.

2 OPERATIONS DE BASE



Le *Digital Diesel Control* est le tableau de commande à distance de votre groupe électrogène WhisperPower. Le tableau est raccordé au dispositif électronique de commandes du groupe électrogène par le biais d'un câble de communication.

2.1 Bouton Start

Appuyer brièvement sur le bouton *Start* pour démarrer à tout moment le groupe électrogène. Pour plus d'informations sur le cycle de démarrage du groupe électrogène, se référer au Chapitre 2.8.

2.2 Bouton Stop

Appuyer brièvement sur le bouton *Stop* pour arrêter à tout moment le groupe électrogène. Pour plus d'informations sur le cycle d'arrêt du groupe électrogène, se référer au Chapitre 2.9.

2.3 Barre LED

La *barre LED* affiche la charge approximative raccordée au groupe électrogène par rapport à l'énergie disponible maximum : plus il y a de LED éclairées, plus il y a de charge raccordée au groupe électrogène. Chaque LED représente 20 % de l'énergie disponible.

Lorsque la *LED rouge* clignote, cela signifie que le groupe électrogène est en surcharge. Si la charge raccordée n'est pas réduite, le groupe électrogène s'arrêtera automatiquement après quelques secondes.

Pendant un cycle de démarrage ou d'arrêt, la *barre LED* affiche le compte à rebours de plusieurs étapes.

2.4 Ecran LCD

L'état actuel et les informations utilisateurs du groupe électrogène sont affichés sur l'écran LCD.

Lorsque deux étoiles (✖) clignotantes sont affichées, la fonction *autostart* (se référer au Chapitre 9) ou le *mode intervalle* (se référer au Chapitre 10) sont activés.

2.5 Boutons Select et Set

Le *Digital Diesel Control* propose plusieurs menus permettant de régler les réglages pour commander le groupe électrogène WhisperPower. Pour un aperçu de tous les menus, se référer à la Figure 2.

Les boutons *Select* et *Set* permettent le défilement de ces menus et le réglage des paramètres. Une distinction doit être faite entre l'appui sur les boutons *Select* et *Set* pendant un court ou un long moment :

- **Select (court).** En général, lorsque vous appuyez brièvement sur ce bouton (moins de 3 secondes), vous pouvez faire défiler les (sous-) menus.
- **Set (court).** En fonction des données affichées, lorsque vous appuyez brièvement sur le bouton *Set* (moins de 3 secondes), vous pouvez :
 1. accéder à un sous-menu affiché
 2. quitter un (sous-)menu à partir du *menu exit*
 3. régler une valeur
- **Select (long).** L'appui sur le bouton *Select* pendant au moins trois secondes comprend deux fonctions distinctes :
 1. l'accès au *select menu*, à partir du *stand-by menu* (se référer au Chapitre 6);
 2. le changement de sens de la flèche sur le côté droit de l'écran lorsque le réglage d'une valeur est nécessaire. Si la flèche pointe vers le bas (↓), la valeur peut être diminuée. Si la flèche pointe vers le haut (↑), la valeur peut être augmentée.
- **Set (long).** Dans certains (sous-)menus, vous pouvez reprogrammer des compteurs spécifiques ou des données historiques en maintenant le bouton *Set* appuyé pendant au moins trois secondes.

2.6 Accès limité aux menus

De mauvais réglages du *Digital Diesel Control* peuvent entraîner des situations dangereuses. La disponibilité et l'accès aux réglages des menus *select*, *autostart* et/ou *interval* peuvent donc être limités par l'installateur (ou propriétaire) au niveau du menu *Set-up*. Se référer à la Figure 2.

Pour modifier l'accès à ces menus, se référer à l'Annexe.

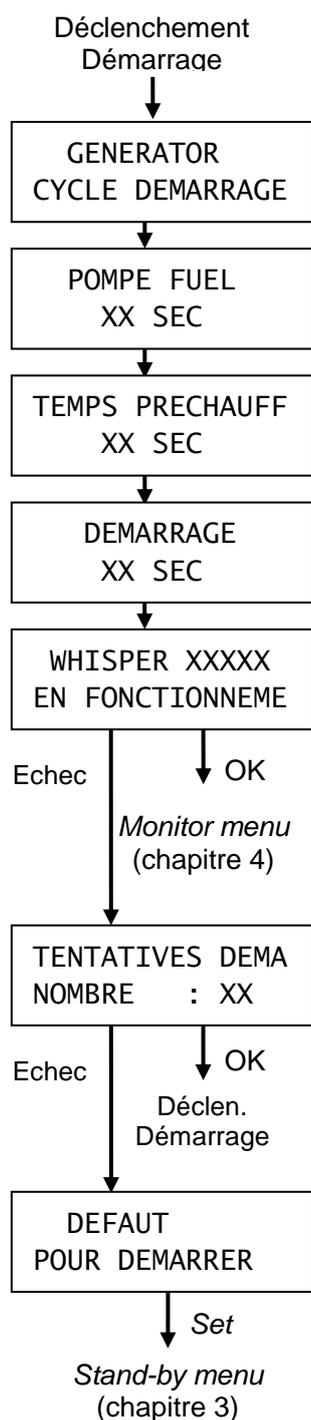
2.7 Mode verrouillage

Pour protéger le *Digital Diesel Control* de réglages involontaires des points de réglage variables critiques, le *mode verrouillage* est activé chaque fois que vous quittez un (sous-) menu. Lorsque ce mode est activé, les réglages critiques ne peuvent être modifiés lorsque le *symbole du mode verrouillage* (✖) s'affiche en haut à droite de l'écran.

Pour désactiver le *mode verrouillage*, se référer au Chapitre 11.4.

N'autoriser que des personnes qualifiées à effectuer des modifications des réglages.

2.8 Cycle Démarrage



Vous pouvez déclencher le cycle de démarrage du groupe électrogène de quatre façons différentes* :

- Manuellement, par un bref appui sur *Start* (se référer au Chapitre 2.1);
- Automatiquement, déclenché par la fonction *autostart* (se référer au Chapitre 9);
- Automatiquement, déclenché par le *mode intervalle* (se référer au Chapitre 10);
- Automatiquement, après une tentative d'échec au démarrage.

Dans tous les cas, le cycle de démarrage est analogue. Lorsque le groupe électrogène est mis en marche, l'écran affiche toutes les étapes du cycle de démarrage. Se référer à la Figure de gauche.

Les LED d'indication de la *barre LED* affichent un compte à rebours du temps restant de chacune des étapes.

Pour régler les réglages du cycle de démarrage, se référer au Chapitre 8.

Lorsque le groupe électrogène a démarré correctement, le *niveau initial* du *monitor menu* s'affiche (se référer au Chapitre 4).

Lorsqu'il y a échec au démarrage du groupe électrogène, toutes les étapes du cycle de démarrage sont répétées aussi souvent que l'autorise leur programmation (se référer au Chapitre 8.5 pour régler le nombre maximum de tentatives au démarrage).

Si le groupe électrogène ne fonctionne toujours pas correctement après le nombre maximum de tentatives de démarrage programmées, il s'arrête et un code d'erreur s'affiche. Pour un aperçu de tous les codes d'erreur possibles, se référer au Chapitre 13.

Appuyer brièvement sur *Set* pour accéder au *standby menu*.



NOTE : Le démarrage d'un groupe électrogène est correct si :

- la fréquence de sortie du groupe électrogène est $>25\text{Hz}$ *ou* si le groupe électrogène produit une tension de charge des batteries *et* si
- aucun des contacteurs de détection du groupe électrogène ne détecte d'erreur.

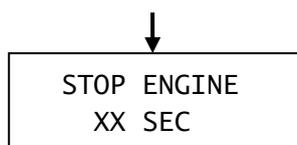
* Il est également possible de démarrer manuellement le groupe électrogène au moyen du démarrage entretien ('service start'). Pour plus d'informations, se référer au Chapitre 12.14

2.9 Cycle Arrêt

Vous pouvez arrêter le groupe électrogène de cinq façons différentes :

- manuellement, par un bref appui sur *Stop* (se référer au Chapitre 2.2)
- automatiquement, déclenché par la fonction *autostart* (se référer au Chapitre 9)
- automatiquement, déclenché par le *mode intervalle* (se référer au Chapitre 10)
- automatiquement, provoqué par une panne matérielle du groupe électrogène (se référer au Chapitre 13 pour un aperçu de tous les codes d'erreur)
- automatiquement, après une tentative d'échec au démarrage (se référer au Chapitre 2.8).

Déclenchement Arrêt



Stand-by menu
(chapitre 3)

Dans tous les cas, le cycle Arrêt est analogue : l'écran affiche STOP ENGINE. Se référer à la Figure de gauche. Au même moment, tous les indicateurs de la *barre LED* clignotent simultanément.

Pour régler les réglages du temps d'arrêt (modèle **W-SC3.5** uniquement ; autres modèles : 10 secondes, invariable), se référer au Chapitre 8.7.

Après arrêt du groupe électrogène, le *Digital Diesel Control* retourne au *stand-by menu*

2.10 Entretien du Groupe électrogène

Le *Digital Diesel Control* est équipé d'un compteur heures permettant d'indiquer l'intervalle de temps avant entretien, ce qui vous aidera à planifier son entretien.



IMPORTANT : La période d'entretien n'est pas seulement déterminée en fonction du nombre d'heures de marche, elle tient également compte de facteurs tels que les conditions ambiantes, le temps de marche moyen, la charge raccordée, etc... Le *Digital Diesel Control* ne prend pas ces facteurs en compte. Pour plus d'informations sur l'entretien du groupe électrogène, se référer au guide utilisateur du groupe électrogène WhisperPower.

Se référer au Chapitre 12.1 (effacer la période d'entretien) pour reprogrammer le compteur de l'intervalle d'entretien après entretien du groupe électrogène. Ce sous-menu est accessible au *select menu*, puis au *service menu* (se référer au Chapitre 6).

2.11 Entretien du Digital Diesel Control

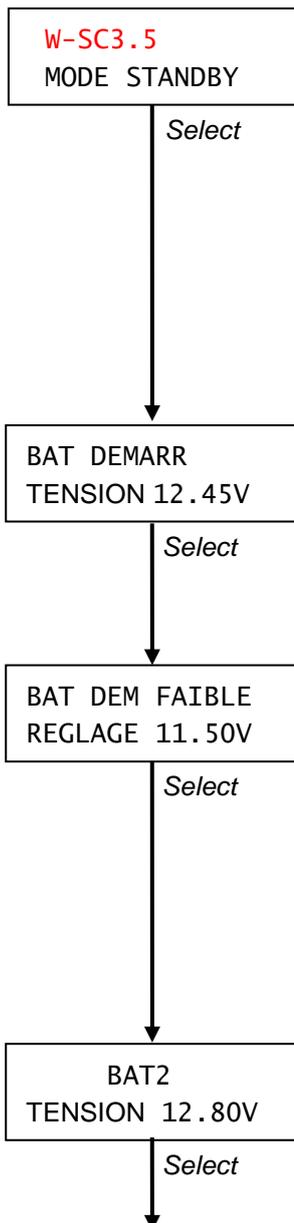
Aucun entretien particulier n'est nécessaire sur le *Digital Diesel Control*. Utiliser, si nécessaire, un chiffon doux propre pour nettoyer l'écran. Ne jamais utiliser de liquides, d'acides et/ou de poudres à récurer.

3 STAND-BY MENU

Ce chapitre décrit les fonctions du *stand-by menu*. Le *stand-by menu* offre à l'utilisateur un bref aperçu des états du groupe électrogène. Ce menu n'est pas accessible lorsque le groupe électrogène est en marche.



Appuyer brièvement sur le bouton *Select* pour faire défiler les niveaux, tel que décrit ci-dessous.



3.1 Niveau Initial

Lorsque le système est en veille (le groupe électrogène ne fonctionne pas), le *niveau initial* est affiché. Le *niveau initial* affiche :

- le modèle du groupe électrogène
- le mode actuellement actif (*mode standby*, *mode auto* ou *période silence*).

Lorsque *mode auto* est actif, deux étoiles clignotantes (×) s'affichent, ce qui signifie que la fonction *autostart* (se référer au Chapitre 9) ou le *mode intervalle* (se référer au Chapitre 10) sont activés.

3.2 Tension batterie de démarrage

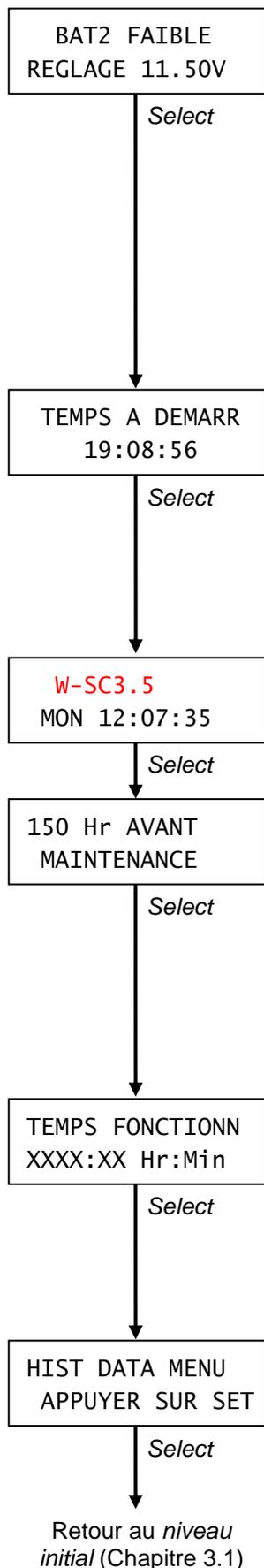
Appuyer une fois sur *Select* pour afficher la tension courante de la batterie de démarrage du groupe électrogène (BAT1). Lorsque vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 40 secondes, l'écran retourne automatiquement au *niveau initial*.

3.3 Niveau de déclenchement de la fonction autostart (batterie de démarrage)

Ce niveau ne s'affiche que lorsque la fonction *autostart* est activée (se référer au Chapitre 9). Cette valeur indique la tension de la batterie de démarrage (BAT1) en dessous de laquelle le groupe électrogène se déclenche par démarrage automatique. Se référer au Chapitre 9.2 pour régler cette valeur. Lorsque vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 40 secondes, l'écran retourne automatiquement au *niveau initial*.

3.4 Tension de la deuxième batterie

Ne s'affiche que si une deuxième batterie est installée (se référer à l'Annexe). Affiche la tension courante de la deuxième batterie (BAT2). Lorsque vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 40 secondes, l'écran retourne automatiquement au *niveau initial*.



3.5 Niveau de déclenchement de la fonction autostart (deuxième batterie)

Ne s'affiche que si une deuxième batterie est installée (se référer au manuel d'installation) et lorsque la fonction *autostart* est activée (se référer au Chapitre 9). Cette valeur indique la tension de la deuxième batterie (BAT2) en dessous de laquelle le groupe électrogène se déclenche par démarrage automatique. Se référer au Chapitre 9.3 pour régler cette valeur. Lorsque vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 40 secondes, l'écran retourne automatiquement au *niveau initial*.

3.6 Temps à démarrage

Temps à démarrage affiche une horloge comptant à rebours. Elle représente le temps restant avant que le groupe électrogène ne soit automatiquement remis en marche. Ceci ne s'affiche que lorsque le *mode intervalle* est activé (se référer au Chapitre 10). Lorsque vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 40 secondes, l'écran retourne automatiquement au *niveau initial*.

3.7 Horloge

Le niveau suivant affiche l'heure réelle. Pour régler l'horloge, se référer au Chapitre 11.2.

3.8 Période avant entretien

Période avant maintenance indique le nombre d'heures restant avant le prochain entretien du groupe électrogène. Se référer également au Chapitre 2.10.

Pour régler le temps par défaut de ce compteur, se référer au Chapitre 8.8.

Lorsque vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 40 secondes, l'écran retourne automatiquement au *niveau initial*.

3.9 Temps de marche

Temps fonctionnement affiche le temps de marche cumulé depuis le dernier entretien du groupe électrogène. Pour remettre ce compteur à zéro après entretien, se référer au Chapitre 12.1. Lorsque vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 40 secondes, l'écran retourne automatiquement au *niveau initial*.

3.10 Menu données historiques

A cette étape, vous pouvez accéder au *historical data menu* en appuyant brièvement sur le bouton *Set*. Pour une description du *historical data menu*, se référer au Chapitre 4.

Appuyer brièvement sur le bouton *Select* pour retourner au *niveau initial*. Lorsque vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 40 secondes, l'écran retourne automatiquement au *niveau initial*.

4 MONITOR MENU

Ce chapitre décrit les différentes fonctions du *monitor menu*. Ce menu donne un aperçu de l'état actuel du groupe électrogène et des batteries alors que le groupe électrogène est en marche.

Il n'est donc accessible que lorsque le groupe électrogène est en marche. Vous pouvez y accéder directement en appuyant brièvement sur le bouton *Select*. Aucune des informations affichées ne peut être modifiée.

 Appuyer brièvement sur le bouton *Select* pour faire défiler les différents niveaux, tel que décrit ci-dessous. Appuyer brièvement sur le bouton *Set* pour retourner au *niveau initial* (se référer au Chapitre 4.1)

W-SC3.5 230V 10A

Monophasé

W-SC3.5 10.3A 120V 10.3A

Biphasé

230V 230V 230V 9.8A 10A 9.9A

Triphasé

Select

230V 10.3A 52.2Hz 2.4kVA

Monophasé

120V 10.3A 120V 10.4A

Biphasé

Select

CHARGE WHISPER 2.4kVA 70%

Monophasé

L1: 1.2kVA L2: 1.3kVA

Biphasé

L1 L2 L3 (kVA) 2.2 2.4 2.3

Triphasé

Select

WHISPER RPM 1500RPM 50.0Hz

Select

4.1 Niveau initial

Le *niveau initial* s'affiche après un cycle de démarrage réussi. Il affiche :

- Le modèle du groupe électrogène (non affiché sur les modèles ayant une tension de sortie triphasée)
- La tension de sortie du groupe électrogène
- Le courant (Ampères) fourni par le groupe électrogène.

4.2 Tension, Ampères, Fréquence et Charge

Non affichés sur les modèles ayant une tension de sortie triphasée. Le niveau suivant affiche la tension actuelle, les ampères, la fréquence et la charge.

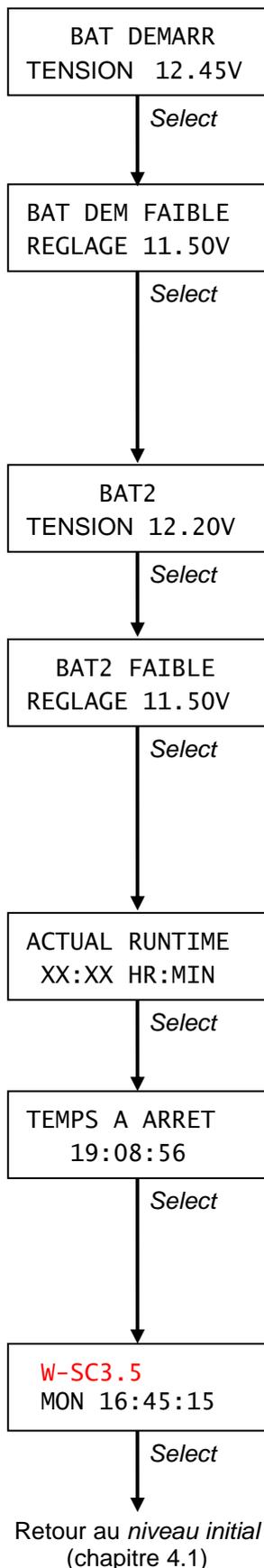
Sur les versions bi-tension (120V/240V), seuls la tension et les ampères des deux phases sont affichés.

4.3 Charge actuelle

A ce niveau, la charge (kVA) raccordée au groupe électrogène s'affiche. Sur les modèles ayant une tension de sortie monophasée, le pourcentage de la charge se rapportant à la charge nominale du groupe électrogène s'affiche également. Ce pourcentage s'affiche également au moyen de la *barre LED*.

4.4 Tr/min / Fréquence

Affiche le nombre actuel de tours par minute et la fréquence CA. Lorsque vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 40 secondes, l'écran retourne automatiquement au *niveau initial*.



4.5 Tension de la batterie de démarrage

Affiche la tension actuelle de la batterie de démarrage du groupe électrogène (BAT1)*.

4.6 Niveau de déclenchement de la fonction autostart (batterie de démarrage)

Ce niveau ne s'affiche que lorsque la fonction *autostart* est activée (se référer au Chapitre 9). Cette valeur indique la tension de la batterie de démarrage (BAT1) en dessous de laquelle le groupe électrogène se déclenche par démarrage automatique*. Pour régler cette valeur, se référer au Chapitre 9.2.

4.7 Tension de la deuxième batterie

Ne s'affiche que lorsqu'une deuxième batterie est installée (se référer à l'Annexe). Ce niveau affiche la tension actuelle de la deuxième batterie (BAT2)*.

4.8 Niveau de déclenchement de la fonction autostart (deuxième batterie)

Ce niveau ne s'affiche que si une deuxième batterie est installée (se référer au manuel d'installation) et lorsque la fonction *autostart* est activée (se référer au Chapitre 9). Cette valeur indique la tension de la deuxième batterie (BAT2) en dessous de laquelle le groupe électrogène se déclenche par démarrage automatique*.

4.9 Temps de marche actuel

Actual runtime affiche le temps de marche depuis le dernier cycle de démarrage réussi*.

4.10 Temps restant avant arrêt

Temps à arrêt affiche une horloge comptant à rebours*. Ceci représente le temps restant avant que le groupe électrogène ne s'arrête automatiquement. Ce temps ne s'affiche que si le *mode intervalle* est activé (se référer au Chapitre 10).

4.11 Jour et Heure

A ce niveau, le jour et l'heure s'affichent*. Pour régler l'horloge, se référer au Chapitre 11.2. Lorsque vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 40 secondes, l'écran retourne automatiquement au *niveau initial*.

* Lorsque vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 40 secondes, l'écran retourne automatiquement au *niveau initial*.

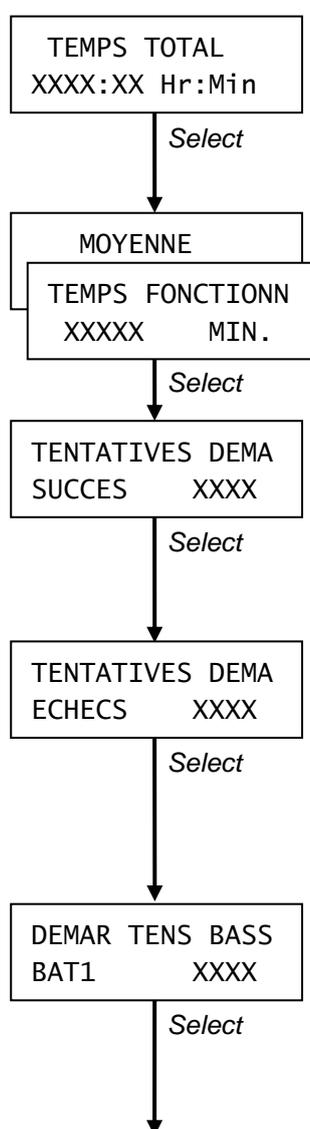
5 HISTORICAL DATA MENU

Connaître l'historique de votre groupe électrogène peut s'avérer très utile, ce qui vous aidera à vérifier s'il a besoin d'un entretien important. Vous pouvez le faire par simple lecture du nombre de tentatives de démarrage réussies en le comparant au nombre de tentatives infructueuses. L'historique vous aidera également à décider si les batteries ont besoin d'être remplacées. La tension moyenne la plus basse peut donc s'afficher ainsi que le nombre de fois où la fonction *autostart* a été déclenchée en raison d'une tension basse.

Le *historical data menu* n'est accessible que lorsque le groupe électrogène n'est pas en marche. Pour accéder à ce menu, se référer au Chapitre 3.10.



Appuyer brièvement sur le bouton *Select* pour faire défiler les différents niveaux, tel que décrit ci-dessous. Lorsque vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 40 secondes, l'écran retourne automatiquement au *stand-by menu* (se référer au Chapitre 3).



5.1 Temps de fonctionnement total

Cette fonction affiche la durée totale de cycles de marche réussis du groupe électrogène. C'est le compteur heure de votre groupe électrogène, qui ne peut être reprogrammé par l'utilisateur.

5.2 Temps de fonctionnement moyen

Temps de fonctionnement moyen affiche le temps de marche moyen divisé par le nombre de tentatives de démarrage réussies. Pour reprogrammer cette valeur, se référer au Chapitre 12.2.

5.3 Nombre de tentatives de démarrage réussies

Cet écran affiche le nombre total de tentatives de démarrage réussies.

Si vous voulez reprogrammer ce compteur, référez-vous au Chapitre 12.2.

5.4 Nombre de tentatives de démarrage infructueuses

Cet écran affiche le nombre total de tentatives de démarrage infructueuses.

Si vous voulez reprogrammer ce compteur, référez-vous au Chapitre 12.2.

5.5 Nombre de démarrages automatiques (batterie de démarrage)

Ne s'affiche que si la fonction *autostart* est activée (se référer au Chapitre 9). Cet écran indique le nombre de démarrages de la fonction *autostart* déclenchés par une tension faible de la batterie de démarrage (BAT1). Pour régler ce niveau tension basse (niveau déclenchement de la batterie de démarrage), se référer aux Chapitres 9.2 et 9.6. Si vous voulez reprogrammer ce compteur, référez-vous au Chapitre 12.3.

DEMAR TENS BASS
BAT2 XXXX

Select

TENSION FAIBLE.
BAT1 XX.XXV

Select

CHUTES TENS CC
BAT1 XX

Select

DERNIER AVERTIS
PAS D'AVERTISS

Select

DERNIER DEFAUT
PAS DE DEFAUT

Select

Retour à temps de
marche total
(chapitre 5.1)

5.6 Nombre de démarrages automatiques (deuxième batterie)

Ne s'affiche que si la fonction *autostart* est activée (se référer au Chapitre 9). Cet écran affiche le nombre de démarrages de la fonction *autostart* déclenchés par une tension faible de la deuxième batterie (BAT2). Pour régler ce niveau tension basse (niveau déclenchement de la deuxième batterie), se référer aux Chapitres 9.3 et 9.6.

Si vous voulez reprogrammer ce compteur, se référer au Chapitre 12.4.

5.7 Tension la plus basse de la batterie de démarrage

Cet écran affiche la tension moyenne la plus basse de la batterie de démarrage (BAT1). Ne s'affiche pas si le nombre de chutes de tension = 0. Si vous voulez reprogrammer cette valeur, se référer au Chapitre 12.9.

5.8 Nombre de chutes de tension

Affiche le nombre de fois où la tension de la batterie a chuté en dessous du niveau de l'avertissement tension basse batterie de démarrage (BAT1). Chaque fois que la tension de la batterie chute en dessous de ce niveau (se référer au Chapitre 7.11) pendant 5 secondes, ce compteur augmente de 1.

Un nombre important de chutes de tension peut signifier que la capacité de la batterie est trop faible, que la batterie a besoin d'être remplacée ou que le chargeur de la batterie est défectueux.

Si vous souhaitez reprogrammer ce compteur, se référer au Chapitre 12.9.

5.9 Dernier avertissement

Dernier avertissement affiche le dernier avertissement ayant été détecté par le boîtier de commandes du groupe électrogène lors du dernier cycle de marche du groupe. Pour un aperçu des codes d'avertissement, se référer au Chapitre 13.

5.10 Dernière défaillance

Ce menu affiche la cause de la défaillance ayant entraîné le dernier arrêt du groupe électrogène. Pour un aperçu des codes de défaillance, se référer au Chapitre 13.

Appuyer brièvement sur le bouton *Select* pour retourner au *stand-by menu*. Lorsque vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 40 secondes, l'écran retourne également au *stand-by menu*.

6 SELECT MENU

Lorsque le groupe électrogène n'est pas en marche et que l'accès est autorisé (se référer au Chapitre 2.6), il est possible d'accéder au *select menu*. A partir de ce menu, vous pouvez accéder à plusieurs sous-menus permettant des réglages avancés.

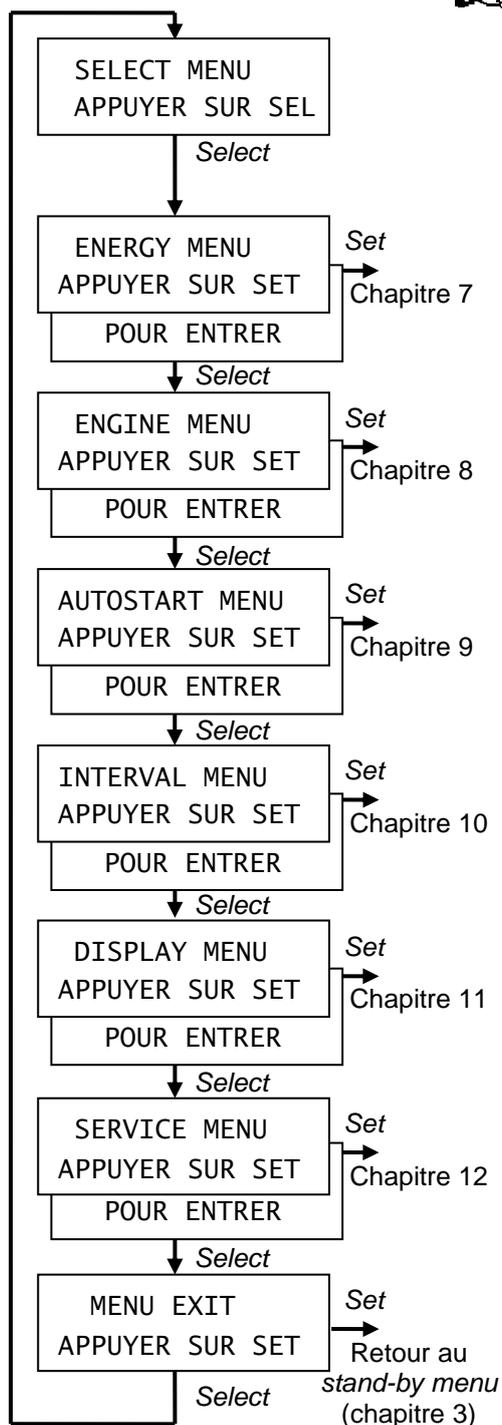
 A partir du *stand-by menu* (se référer au Chapitre 3), maintenir le bouton *Select* appuyé pendant environ 3 secondes pour accéder au *select menu*.

 Appuyer brièvement sur le bouton *Select* pour naviguer dans le *select menu*. Appuyer brièvement sur le bouton *Set* pour accéder au sous-menu affiché.

Les sous-menus sont les suivants :

- *Energy menu* (se référer au Chapitre 7). Ce menu vous permet de régler les points de réglage des fonctions alarme.
- *Engine menu* (se référer au Chapitre 8). Ce menu vous permet de régler le *Digital Diesel Control* en fonction des caractéristiques techniques du groupe électrogène.
- *Autostart menu* (se référer au Chapitre 9). Ce menu permet de régler les points de déclenchement pour démarrer et arrêter automatiquement le groupe électrogène en raison d'une tension batterie faible. (Accès restreint, se référer au Chapitre 2.6)
- *Interval menu* (se référer au Chapitre 10). Ce menu donne accès aux réglages permettant de faire fonctionner le groupe électrogène périodiquement. (Accès restreint, se référer au Chapitre 2.6)
- Le *display menu* (se référer au Chapitre 11) vous permet de régler l'horloge interne ainsi que l'écran en fonction de vos besoins spécifiques.
- *Service menu* (se référer au Chapitre 12). Ce menu vous permet de reprogrammer et de régler plusieurs paramètres après entretien de votre groupe électrogène.

A partir du *menu exit*, vous pouvez retourner au *stand-by menu* en appuyant brièvement sur *Set*. Si vous n'avez appuyé sur aucun bouton pendant 40 secondes, le *Digital Diesel Control* retourne également au *stand-by menu*.



7 ENERGY MENU

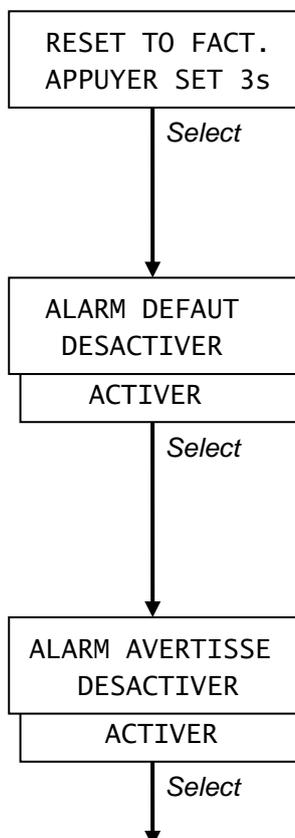
A partir du *energy menu*, vous pouvez :

- régler les paramètres de la fonction *alarm*. Si l'un de ces paramètres est hors limites, la fonction *alarm* est activée. Lorsque cette fonction est activée, elle permet de commander un relais externe ou une alarme sonore (se référer au manuel d'installation).
- régler le *Digital Diesel Control* en fonction de la tension nominale de la deuxième batterie (BAT2);

Le *energy menu* n'est accessible que lorsque le groupe électrogène n'est pas en marche. Pour accéder à ce menu, se référer au Chapitre 6.

Appuyer brièvement sur *Select* pour faire défiler les différents niveaux, tel que décrit ci-dessous. Lorsque vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 40 secondes, l'écran retourne automatiquement au *stand-by menu* (se référer au Chapitre 3).

NOTE : Si une flèche s'affiche à droite de l'écran, vous pouvez modifier le sens de cette flèche en maintenant le bouton *Select* appuyé pendant trois secondes. Si la flèche pointe vers le bas (↓), vous pouvez diminuer la valeur affichée en appuyant brièvement sur le bouton *Set*. Si la flèche pointe vers le haut (↑), vous pouvez augmenter cette valeur.



7.1 Reprogrammer sur les réglages usine

Le premier écran vous permet de reprogrammer tous les réglages préalables du *energy menu* pour les remettre sur les réglages usine. Maintenir le bouton *Set* appuyé pendant au moins 3 secondes pour reprogrammer tous les réglages ou appuyer brièvement sur *Select* pour passer à l'étape suivante.

7.2 Activation/désactivation du déclenchement de l'alarme par une défaillance

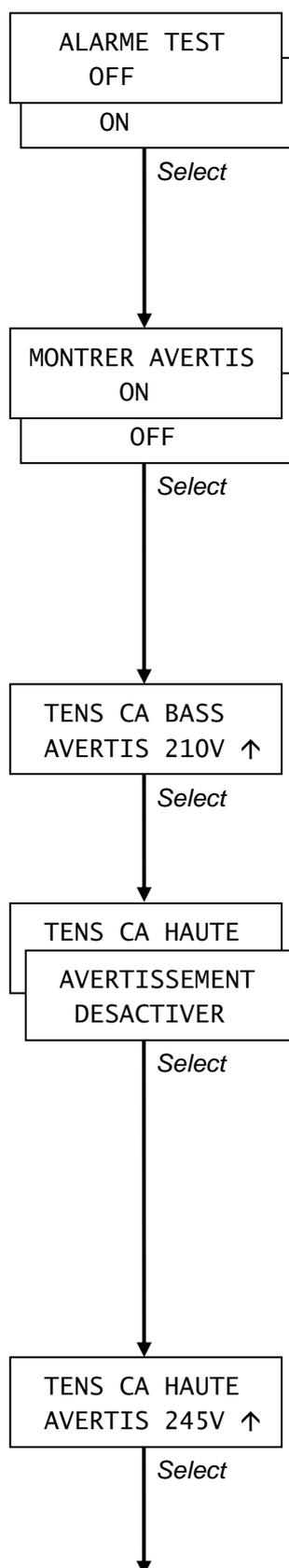
La fonction *alarm* peut être déclenchée par une défaillance. Lorsqu'une défaillance est détectée, le groupe électrogène s'arrête automatiquement. Pour un aperçu des codes de défaillance, se référer au Chapitre 13.

Appuyer brièvement sur *Set* pour activer/désactiver l'alarme.
Réglage usine : désactivée

7.3 Activation/désactivation du déclenchement de l'alarme par un avertissement

La fonction *alarm* peut également se déclencher lorsqu'un avertissement est émis. Pour un aperçu des codes d'avertissements, se référer au Chapitre 13.

Appuyer brièvement sur *Set* pour activer/désactiver l'alarme.
Réglage usine : désactivée.



7.4 Activation/désactivation de la fonction test de la sortie alarme

Cette fonction permet de vérifier le fonctionnement du relais externe. Appuyer brièvement sur *Set* pour basculer la fonction alarme sur "ON" ou "OFF". Attention : pendant le fonctionnement normal du *Digital Diesel Control*, cette fonction doit être désactivée !
Réglage usine : désactivé (OFF).

7.5 Activation/désactivation de la fonction affichage avertissement

Appuyer sur *Set* pour activer ou désactiver cette fonction. Si cette fonction est désactivée (OFF), les codes d'avertissements générés par le *Digital Diesel Control* ne seront plus affichés sur l'écran LCD. Pour un aperçu des codes d'avertissements, se référer au Chapitre 13.
Réglage usine : ON (codes d'avertissements affichés).

7.6 Avertissement tension CA basse

La fonction *alarm* se déclenchera lorsque la tension de sortie du groupe électrogène chutera en dessous de cette tension.
Réglage usine : 210V / 105V (en fonction de la tension nominale).

7.7 Avertissement tension CA élevée activé/désactivé

Appuyer sur *Set* pour activer ou désactiver cette fonction. Si cette fonction est activée, un avertissement s'affiche sur l'affichage LCD lorsque la tension de sortie est supérieure à la valeur de consigne correspondant à la tension élevée (se référer au Chapitre 7.8). Pour un aperçu de tous les *codes d'avertissement*, se référer au Chapitre 13.
Réglages usine : désactivé (l'avertissement tension CA élevée ne s'affiche pas)

7.8 Avertissement tension CA élevée

Ne s'affiche que lorsque l'avertissement tension CA élevée est activé (se référer au Chapitre 7.7). Lorsque la tension CA à la sortie du groupe électrogène est supérieure à ce réglage, la fonction *alarm* se déclenche.
Réglages usine : 128V / 245V / 253V (en fonction de la tension de sortie nominale du groupe électrogène)

INTENS CA HAUT.
AVERTIS 30A ↑

Select

FREQUENCE BASSE
AVERTIS 45.0H↑

Select

BAT DEM FAIBLE
AVERTIS 10.8V↑

Select

REGLAGE BAT2
12V ↑

Select

BAT2 FAIBLE
AVERTIS 11.0V↑

Select

MENU EXIT
APPUYER SUR SET

Select

Retour à *reset to
factory settings*
(chapitre 7.1)

7.9 Avertissement courant CA élevé

Lorsque le courant CA à la sortie du groupe électrogène dépasse ce réglage, la fonction *alarm* se déclenche.
Réglage usine : dépend du courant nominal de sortie du groupe électrogène.

7.10 Avertissement basse fréquence

Lorsque la fréquence de sortie du groupe électrogène chute en dessous de cette valeur, la fonction *alarm* se déclenche.
Réglage usine : 45 / 55Hz (en fonction de la fréquence nominale de 50 / 60Hz)

7.11 Avertissement tension basse de la batterie de démarrage

La fonction *alarm* se déclenche si la tension de la batterie de démarrage (BAT1) chute en dessous de cette valeur.
Réglage usine : 10,8 / 21,6 V (en fonction de la tension nominale de la batterie de démarrage).

7.12 Tension nominale de la deuxième batterie

Cet écran vous permet de sélectionner la tension nominale de la deuxième batterie (BAT2) par un bref appui sur le bouton *Set*. Cette valeur doit être réglée sur 0V si une deuxième batterie n'est pas raccordée au *Digital Diesel Control*.

7.13 Avertissement tension basse de la deuxième batterie

Ne s'affiche que si une deuxième batterie est installée (se référer au Chapitre 7.12). Indique la tension CC de la deuxième batterie (BAT2) en dessous de laquelle la fonction *alarm* se déclenche.
Réglages usine : 11,0 / 22,0 V (en fonction de la tension nominale de la deuxième batterie).

A partir du *menu exit* vous pouvez retourner au *select menu* (se référer au Chapitre 6) en appuyant brièvement sur *Set*. Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 40 secondes, le *Digital Diesel Control* retourne au *stand-by menu*.

8 ENGINE MENU

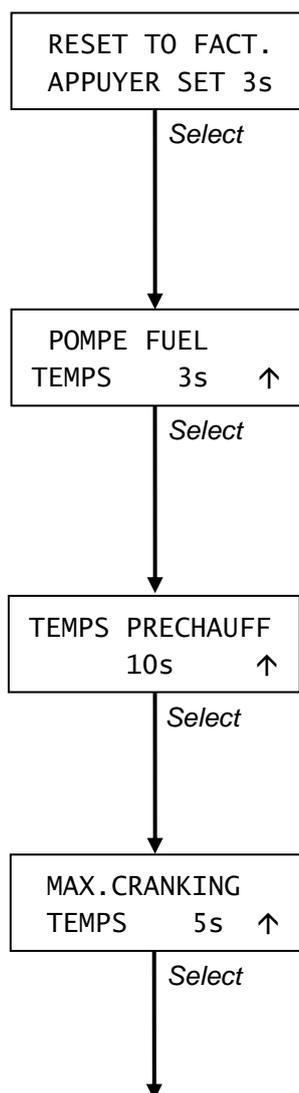
Le *engine menu* vous permet de régler le *Digital Diesel Control* en fonction des caractéristiques techniques de votre groupe électrogène. Dans des conditions normales d'utilisation, le réglage des paramètres est déconseillé. Pour accéder à ce menu, se référer au Chapitre 6.



Vous avez 40 secondes pour exécuter les étapes ci-dessous, sinon le *Digital Diesel Control* retournera à nouveau au *stand-by menu*.

Appuyer brièvement sur le bouton *Select* pour naviguer dans le *engine menu*. Appuyer brièvement sur le bouton *Set* pour modifier un réglage.

NOTE: Si une flèche s'affiche à droite de l'écran, vous pouvez modifier le sens de cette flèche en maintenant le bouton *Select* appuyé pendant trois secondes. Si la flèche pointe vers le bas (↓), vous pouvez diminuer la valeur affichée en appuyant brièvement sur le bouton *Set*. Si la flèche pointe vers le haut (↑), vous pouvez augmenter cette valeur.



8.1 Reprogrammer sur les réglages usine

Le premier écran vous permet de reprogrammer tous les réglages préalables du *engine menu* pour les remettre sur les réglages usine. Maintenir le bouton *Set* appuyé pendant au moins 3 secondes pour reprogrammer tous les réglages ou appuyer brièvement sur le bouton *Select* pour passer à l'étape suivante.

8.2 Temps de marche de la pompe aspiratrice d'alimentation en carburant

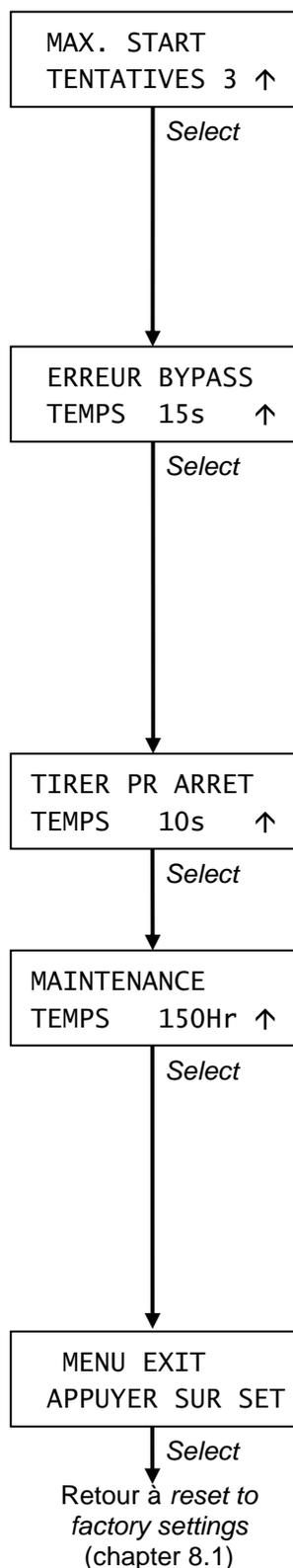
Cet écran vous permet de régler le temps de marche de la pompe aspiratrice d'alimentation en carburant avant le démarrage du moteur. Réglage usine : 3 secondes.

8.3 Temps de préchauffage

Pour un fonctionnement sécurisé et une plus longue durée de vie de votre groupe électrogène, il est nécessaire de le préchauffer avant de le démarrer. Réglage usine : 10 secondes.

8.4 Temps de démarrage maximum

Réglage du temps de marche maximum du démarreur. Réglage usine : 5 secondes.



8.5 Nombre maximum de tentatives de démarrage

Cette fonction vous permet de régler le nombre maximum de tentatives de démarrage. Exemple : s'il est réglé sur 3 et que le *Digital Diesel Control* ne réussit pas à démarrer le groupe électrogène à la première tentative, il essaiera de le démarrer encore deux fois.

Réglage usine : 3 tentatives.

8.6 Temps d'annulation de défaut au démarrage

Si le groupe électrogène échoue au démarrage après une tentative de démarrage, le *Digital Diesel Control* essaiera de le démarrer à nouveau (se référer au Paragraphe 8.5). Pour vérifier si la tentative de démarrage a réussi, le boîtier de commandes du groupe électrogène mesure la tension de sortie CA du groupe électrogène. Cette mesure est différée afin de s'assurer de la stabilité du groupe électrogène lors de son fonctionnement.

Réglage usine du temps d'annulation de défaut au démarrage : 15 secondes.

8.7 Délai d'arrêt

Disponible sur les modèles **W-SC3.5** uniquement.

Réglage usine : 10 secondes.

8.8 Réglage de l'intervalle d'entretien

Dans des conditions normales d'utilisation, un premier entretien du groupe électrogène est nécessaire après 50 heures de fonctionnement (valeur fixe), puis toutes les 150 heures. Toutefois, dans certains cas, un intervalle d'entretien différent peut s'avérer nécessaire. Pour plus d'informations, se référer au manuel utilisateur.

Réglage usine : 150 heures.

A partir du *menu exit*, vous pouvez retourner au *select menu* (se référer au Chapitre 6) en appuyant brièvement sur le bouton *Set*. Si vous n'avez appuyé sur aucun bouton pendant 40 secondes, le *Digital Diesel Control* retourne au *stand-by menu*.

9 AUTOSTART MENU

Le *Digital Diesel Control* a une fonction automatique démarrage/arrêt du groupe électrogène, déclenchée par la tension de la batterie. Lorsque la tension de la batterie est trop faible, il est possible de démarrer automatiquement le groupe électrogène pour recharger les batteries. Il s'arrêtera de nouveau une fois les batteries rechargées. De plus, vous pouvez programmer la période silence afin d'éviter que le groupe électrogène ne se mette en marche involontairement pendant la nuit. Pendant cette période, *période silence* s'affiche au *niveau initial* du *stand-by menu* (se référer au Chapitre 3), ce qui signifie que le groupe électrogène ne se mettra pas en marche automatiquement.

Vous pouvez régler les réglages de la fonction *autostart* à partir du *autostart menu*.



Avant d'utiliser la fonction *autostart*, assurez-vous que :

- l'accès au *autostart menu* soit autorisé dans le *set up menu* (se référer à l'Annexe)
- l'horloge interne soit réglée sur la bonne heure (se référer au Chapitre 11.2), si vous avez l'intention d'utiliser *période silence*.
- le *mode* (se référer au Chapitre 11.4) soit désactivé avant programmation.
- le groupe électrogène soit prêt à fonctionner. Cela signifie, entre autres, qu'il y ait suffisamment de liquide de refroidissement, d'huile, et d'essence et que toutes les valves soient ouvertes (se référer au manuel d'utilisation du groupe électrogène).



NOTES :

- La fonction *autostart* ne permettra pas de démarrer le groupe électrogène lorsque l'intervalle d'entretien est écoulé. Toutefois, s'il s'écoule pendant un cycle de marche du groupe électrogène, le groupe ne s'arrêtera pas jusqu'à ce que le *temps de marche minimum*, se référer au Chapitre 9.6) se soit écoulé.
- Vous pouvez à tout moment démarrer ou arrêter manuellement le groupe électrogène (également pendant la période de silence !) en appuyant brièvement sur *Start / Stop*.
- Si le groupe électrogène a échoué au démarrage ou a été arrêté à cause d'une défaillance, la fonction *autostart* sera automatiquement désactivée, signifiant que la mise en marche du groupe électrogène ne peut être à nouveau déclenchée par une tension batterie faible.
- Lorsque la fonction *autostart* est activée, deux étoiles clignotantes (✕) s'affichent à l'écran au *niveau initial* du *stand-by menu*.
- Si pendant la programmation une flèche s'affiche à droite de l'écran, vous pouvez modifier le sens de cette flèche en maintenant le bouton *Select* appuyé pendant trois secondes. Si la flèche pointe vers le bas (↓), vous pouvez diminuer la valeur affichée en appuyant brièvement sur le bouton *Set*. Si la flèche pointe vers le haut (↑), vous pouvez augmenter cette valeur.

Pour accéder au *autostart menu*, se référer au Chapitre 6.

Appuyer brièvement sur le bouton *Select* pour naviguer dans le *autostart menu*.
Appuyer brièvement sur le bouton *Set* pour modifier un réglage.

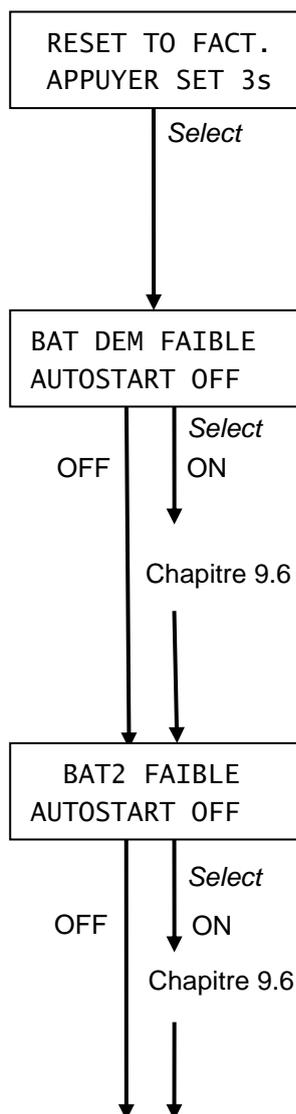
Vous avez 40 secondes pour exécuter les étapes ci-dessous, sinon le *Digital Diesel Control* retournera à nouveau au *stand-by menu*.

**MISE EN GARDE !**

WhisperPower ne peut être tenu pour responsable de dégâts matériels occasionnés par la mise en marche sans surveillance du groupe électrogène à partir de la fonction *autostart*.

**AVERTISSEMENT !**

Lorsque vous travaillez sur l'installation électrique, assurez-vous que le groupe électrogène ne puisse démarrer automatiquement. Retirer d'abord le fusible 3 A du tableau de commandes local, puis débrancher les pôles plus des batteries.



9.1 Reprogrammer sur les réglages usine

Le premier écran vous permet de reprogrammer tous les réglages préalables du *autostart menu* pour les remettre sur les réglages usine.

Maintenir le bouton *Set* appuyé pendant au moins 3 secondes pour reprogrammer tous les réglages ou appuyer brièvement sur le bouton *Select* pour passer à l'étape suivante.

9.2 Activation/désactivation du démarrage automatique - Batterie de démarrage

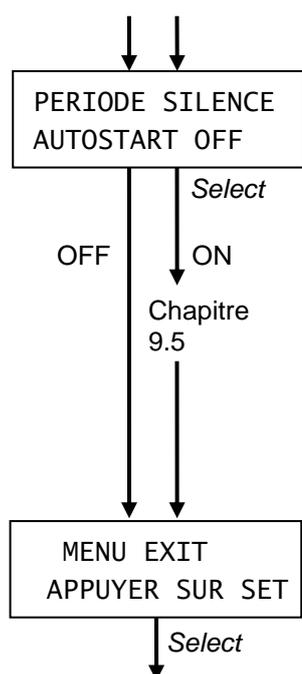
Appuyer brièvement sur *Set* pour activer / désactiver (ON / OFF) la fonction *autostart* déclenchée par la batterie de démarrage (BAT1).

- Lorsque vous basculez sur ON, appuyer brièvement sur *Select* pour régler les points de déclenchement de la fonction *autostart*, puis reportez-vous au Chapitre 9.6.
- Lorsque vous basculez sur OFF, appuyer brièvement sur *Select* pour passer à l'étape suivante.

9.3 Activation/désactivation du démarrage automatique - Deuxième batterie

Appuyer brièvement sur *Set* pour activer / désactiver (ON / OFF) la fonction *autostart* déclenchée par la deuxième batterie (BAT2). Cette fonction ne s'affiche que si une deuxième batterie a été installée.

- Lorsque vous basculez sur ON, appuyer brièvement sur *Select* pour régler les points de déclenchement de la fonction *autostart*, puis reportez-vous au Chapitre 9.6.
- Lorsque vous basculez sur OFF, appuyer brièvement sur *Select* pour passer à l'étape suivante.



Retour à *reset to factory settings*
(chapitre 9.1)

9.4 Activation/désactivation de la période de silence

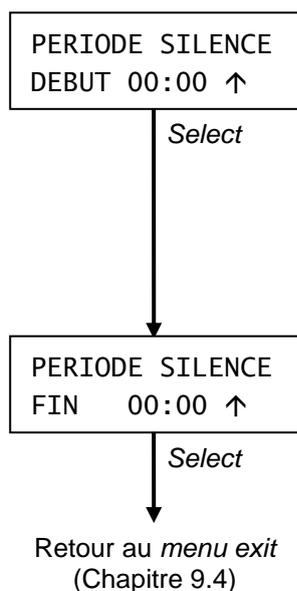
Appuyer brièvement sur *Set* pour activer/désactiver (ON/OFF) la *période silence*. Si la *période silence* est activée (ON), le groupe électrogène ne démarrera pas automatiquement pendant la période spécifiée.

- Lorsque vous basculez sur ON, appuyer brièvement sur *Select* pour spécifier le laps de temps de la *période silence*, puis reportez-vous au Chapitre 9.5.
- Lorsque vous basculez sur OFF, appuyer brièvement sur *Select* pour passer à l'étape suivante.

A partir du *menu exit*, vous pouvez retourner au *select menu* (se référer au Chapitre 6) en appuyant brièvement sur le bouton *Set*. Si vous n'avez appuyé sur aucun bouton pendant 40 secondes, le *Digital Diesel Control* retourne au *stand-by menu*.

9.5 Réglage de la période silence

La *période silence* est l'intervalle quotidien durant lequel la fonction *autostart* ne devrait pas démarrer automatiquement le groupe électrogène. Vous pouvez utiliser cette fonction pour éviter toute mise en marche involontaire du groupe électrogène pendant la nuit.



Retour au *menu exit*
(Chapitre 9.4)

Début de la période silence

Clignotement des heures : appuyer plusieurs fois sur *Set* pour régler l'heure du temps de départ, puis appuyer brièvement sur *Select*.

Clignotement des minutes : appuyer plusieurs fois sur *Set* pour régler les minutes du temps de départ, puis appuyer brièvement sur *Select*.

Fin de la période silence

Clignotement des heures : appuyer plusieurs fois sur *Set* pour régler l'heure du temps de fin, puis appuyer brièvement sur *Select*.

Clignotement des minutes : appuyer plusieurs fois sur *Set* pour régler les minutes du temps de fin.

Puis appuyer brièvement sur *Select*. Reportez-vous au Chapitre 9.4.

9.6 Réglage des points de déclenchement de la fonction autostart

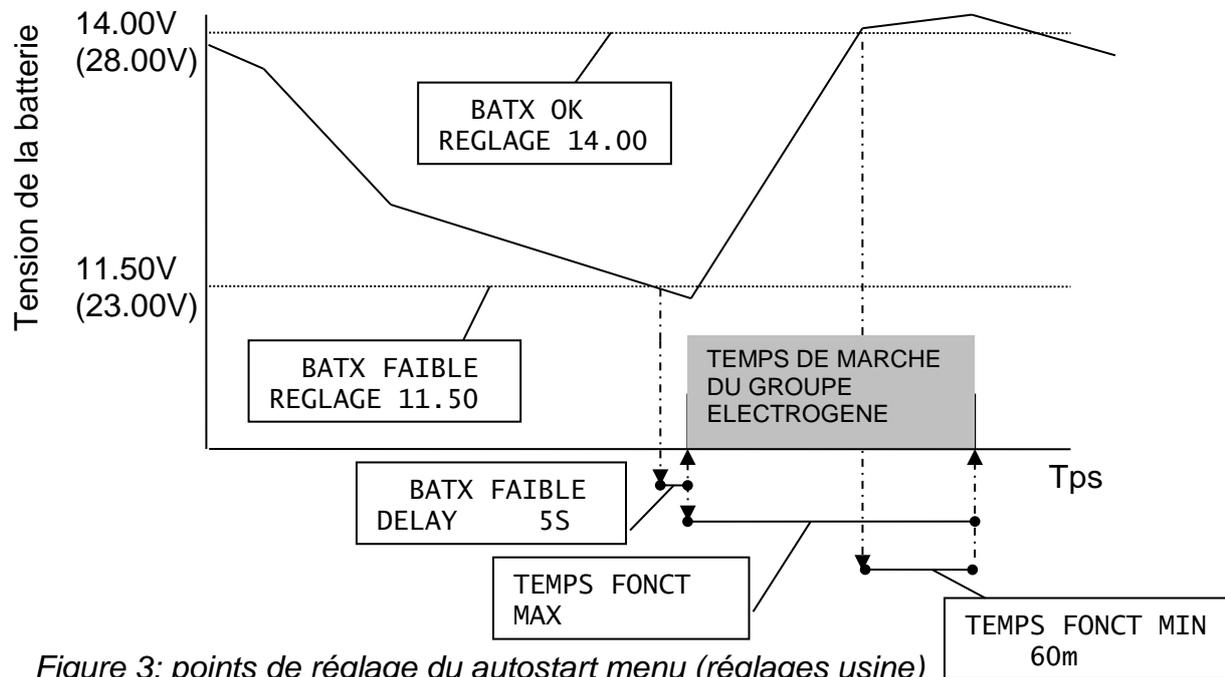
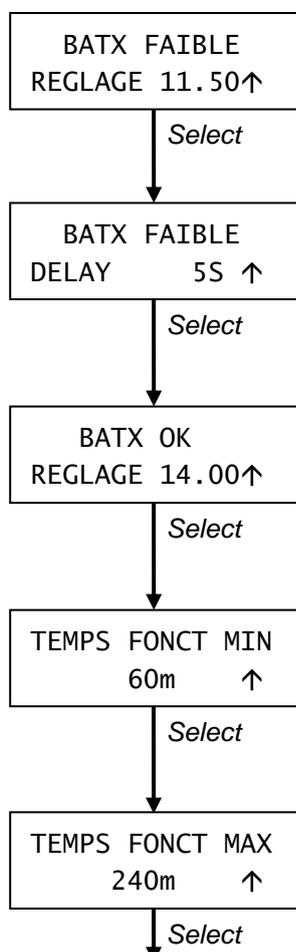


Figure 3: points de réglage du autostart menu (réglages usine)



Niveau déclenchement de la fonction autostart

Le premier paramètre indique la tension de la batterie en dessous de laquelle la fonction *autostart* se déclenche. Réglage usine : 11,50V / 23,00V

Temporisation de la batterie faible empêche la fonction *autostart* de se déclencher pendant une courte chute de tension. Réglage usine : 5 secondes.

Réglage batterie OK

Ce paramètre indique la tension au-dessus de laquelle la batterie est entièrement chargée. Il s'agit du déclenchement de démarrage du *temps de marche minimum* de la batterie. Réglage usine : 14,00 / 28,00V.

Temps de marche minimum

Il s'agit du temps minimum durant lequel le groupe électrogène continuera de fonctionner après que la tension de la batterie ait atteint le *réglage batterie OK*. Réglage usine : 60 minutes

Temps de marche maximum

Pour éviter une mise en marche incessante du groupe électrogène provoquée par le fait que la tension de la batterie n'atteint pas le *réglage batterie OK*, vous pouvez régler un temps de marche maximum. Réglage usine : 240 minutes..

10 INTERVAL MENU

Le *interval menu* vous permet de programmer le *mode intervalle*: une minuterie vous permettant de démarrer et d'arrêter le groupe électrogène lorsque vous le souhaitez, de la même façon que vous programmeriez un magnétoscope.



Avant d'utiliser le *mode intervalle*, assurez-vous que :

- l'accès au *interval menu* soit autorisé dans le *set up menu* (se référer à l'Annexe).
- l'horloge interne soit réglée sur la bonne heure (se référer au Chapitre 11.2).
- le *mode verrouillage* (se référer au Chapitre 11.4) soit désactivé avant programmation du *interval menu*.
- le groupe électrogène soit prêt à fonctionner. Cela signifie, entre autres, qu'il y ait suffisamment de liquide de refroidissement, d'huile, et d'essence et que toutes les valves soient ouvertes (se référer au manuel d'utilisation du groupe électrogène).



NOTES :

- Le groupe électrogène échouera au démarrage si le temps d'entretien est écoulé. Toutefois, lorsque ce temps d'entretien s'écoule pendant un cycle de marche du groupe électrogène, celui-ci ne s'arrêtera pas jusqu'à ce que la fin de l'intervalle soit atteint.
- Vous pouvez à tout moment arrêter le groupe électrogène en appuyant brièvement sur *Stop*.
- Si le groupe électrogène a échoué au démarrage ou a été arrêté à cause d'une défaillance, le *mode intervalle* sera automatiquement annulé, signifiant que le groupe électrogène ne pourra à nouveau démarrer automatiquement.
- Lorsque le *mode intervalle* est activé au *niveau initial* du *stand-by menu*, deux étoiles clignotantes (✖) s'affichent à l'écran et la fonction *temps à démarrage* est accessible dans le *stand-by menu* (se référer au Chapitre 3.6).
- Si pendant la programmation une flèche s'affiche à droite de l'écran, vous pouvez modifier le sens de cette flèche en maintenant le bouton *Select* appuyé pendant trois secondes. Si la flèche pointe vers le bas (↓), vous pouvez diminuer la valeur affichée en appuyant brièvement sur le bouton *Set*. Si la flèche pointe vers le haut (↑), vous pouvez augmenter cette valeur.

Pour accéder au *interval menu*, se référer au Chapitre 6.

Pour naviguer dans le *interval menu*, appuyer brièvement sur le bouton *Select*. Pour modifier un réglage, appuyer brièvement sur le bouton *Set*.

Vous avez 40 secondes pour exécuter les étapes ci-dessous, sinon le *Digital Diesel Control* retournera à nouveau au *stand-by menu*.



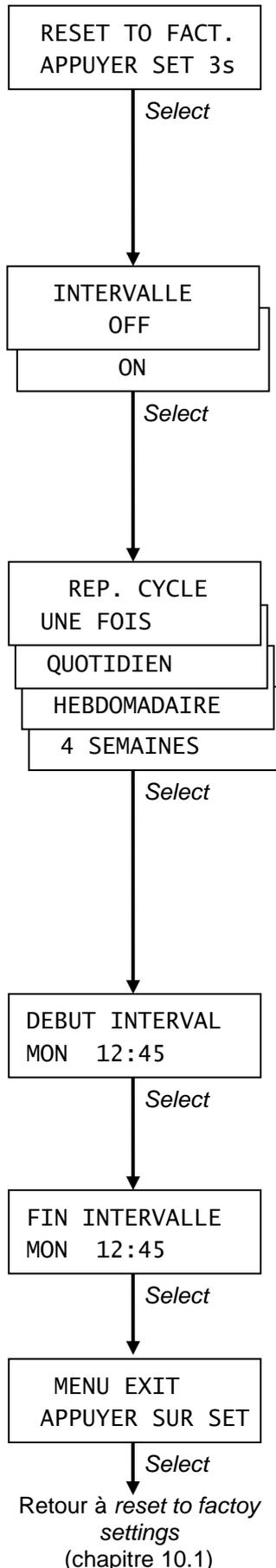
MISE EN GARDE !

WhisperPower ne peut être tenu pour responsable de dégâts matériels occasionnés par la mise en marche sans surveillance du groupe électrogène à partir du *mode intervalle*



AVERTISSEMENT !

Lorsque vous travaillez sur l'installation électrique, assurez-vous que le groupe électrogène ne puisse démarrer automatiquement. Retirer d'abord le fusible 3 A du tableau de commandes local, puis débrancher les pôles plus des batteries.



10.1 Reprogrammer sur les réglages usine

Le premier écran vous permet de reprogrammer tous les réglages préalables du *interval menu* pour les remettre sur les réglages usine.

Maintenir le bouton *Set* appuyé pendant au moins 3 secondes pour reprogrammer tous les réglages ou appuyer brièvement sur le bouton *Select* pour passer à l'étape suivante.

10.2 Activation/désactivation de l'intervalle Auto start

Appuyer brièvement sur *Set* pour activer/désactiver (ON/OFF) le *mode intervalle*.

Puis appuyer brièvement sur *Select* pour passer à l'étape suivante. Le basculement sur OFF, vous permettra d'accéder immédiatement au *menu exit*.

Réglage usine : OFF (intervalle non programmé)

10.3 Cycle de reprise

Appuyer brièvement sur *Set* pour modifier le mode souhaité de cycle de reprise :

- *UNE FOIS*: le groupe électrogène ne démarrera et ne s'arrêtera qu'une seule fois.
- *QUOTIDIEN* : le groupe électrogène démarrera et s'arrêtera tous les jours à la même heure.
- *HEBDOMADAIRE* : le groupe électrogène démarrera et s'arrêtera une fois par semaine.
- *4 SEMAINES*: le groupe électrogène démarrera et s'arrêtera toutes les quatre semaines.

Appuyer sur *Select* pour passer à l'étape suivante.

10.4 Début intervalle

Sélectionner en premier le jour de départ (le jour clignote) en appuyant brièvement sur *Set*. Puis appuyer brièvement sur *Select* pour mémoriser le jour affiché.

Répéter cette opération pour les heures et les minutes.

10.5 Fin intervalle

Vous pouvez régler de la même façon la fin de l'intervalle.

(NOTE : vous ne pouvez ici spécifier de jour, un intervalle ne pouvant jamais durer plus de 23 heures et 59 minutes).

A partir du *menu exit*, vous pouvez retourner au *select menu* (se référer au Chapitre 6) en appuyant brièvement sur *Set*. Si vous n'avez appuyé sur aucun bouton pendant 40 secondes, le *Digital Diesel Control* retourne au *stand-by menu*.

11 DISPLAY MENU

Le *display menu* vous permet de régler l'horloge interne ainsi que l'écran en fonction de vos besoins spécifiques.

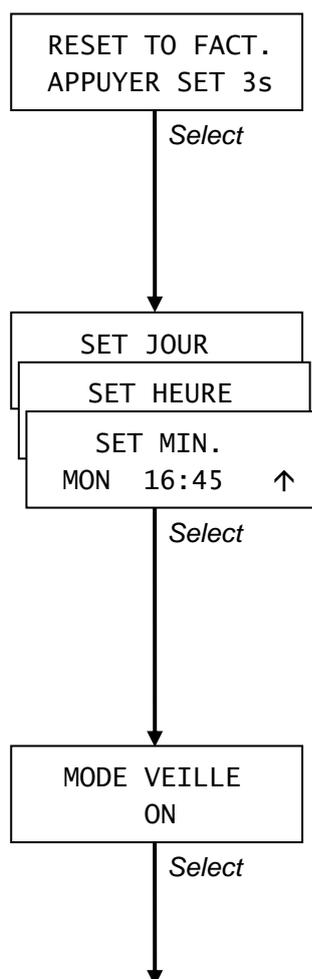
Pour accéder à ce menu, se référer au Chapitre 6.



Vous avez 40 secondes pour exécuter les étapes ci-dessous, sinon le *Digital Diesel Control* retournera à nouveau au *stand-by menu*.

Appuyer brièvement sur le bouton *Select* pour naviguer dans le *Display menu*. Pour modifier un réglage, appuyer brièvement sur le bouton *Set*.

NOTE : Si une flèche s'affiche à droite de l'écran, vous pouvez modifier le sens de cette flèche en maintenant le bouton *Select* appuyé pendant trois secondes. Si la flèche pointe vers le bas (↓), vous pouvez diminuer la valeur affichée en appuyant brièvement sur le bouton *Set*. Si la flèche pointe vers le haut (↑), vous pouvez augmenter cette valeur.



11.1 Reprogrammer sur les réglages usine

Le premier écran vous permet de reprogrammer tous les réglages préalables du *display menu* pour les remettre sur les réglages usine.

Maintenir le bouton *Set* appuyé pendant au moins 3 secondes pour reprogrammer tous les réglages ou appuyer brièvement sur le bouton *Select* pour passer à l'étape suivante.

11.2 Réglage de l'horloge

Pour régler l'horloge, procéder comme suit :

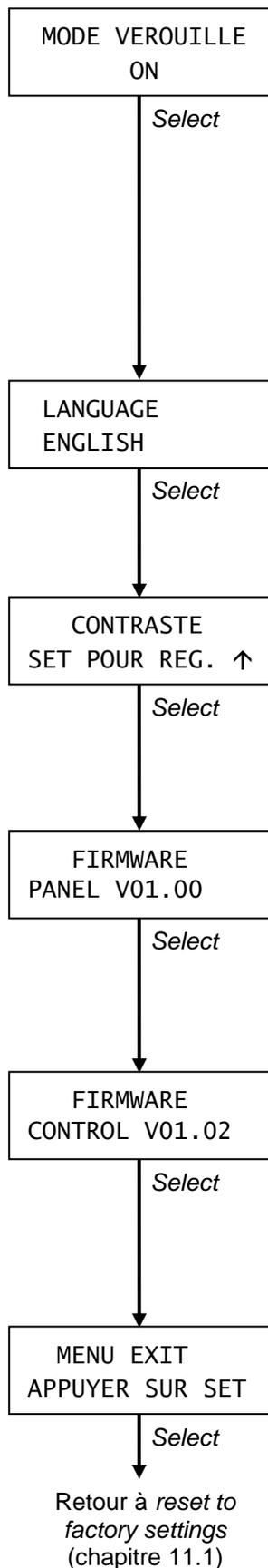
- Le jour clignote : sélectionner le jour en appuyant brièvement sur *Set*, puis appuyer brièvement sur *Select* pour continuer.
- L'heure clignote : régler l'heure (horloge de 24 heures) en appuyant brièvement sur *Set*, puis appuyer brièvement sur *Select* pour continuer.
- Les minutes clignent : régler les minutes en appuyant brièvement sur *Set*, puis appuyer brièvement sur *Select* pour continuer.

11.3 Mode veille

Si le *mode veille* est activé (ON), le rétro éclairage de l'écran s'éteindra automatiquement si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 4 minutes. Dès que vous appuierez à nouveau sur l'un des boutons, le rétro éclairage de l'écran s'éclairera à nouveau pour permettre une lecture facile de l'écran.

Appuyer sur *Set* pour activer ou désactiver le *mode veille*.

Réglage usine : ON



11.4 Mode verrouillage

Pour protéger le *Digital Diesel Control* de réglages involontaires des points de réglage variables, le *mode verrouillage* est activé chaque fois que vous quittez un (sous-)menu. Lorsque ce mode est activé, les réglages critiques ne peuvent être modifiés lorsque le symbole (✖) du *mode verrouillage* s'affiche au coin supérieur droit de l'écran.

Appuyer sur *Set* pour activer ou désactiver le *mode verrouillage*.
Réglage usine : ON

11.5 Réglage de la langue

Appuyer sur *Set* pour sélectionner la langue désirée.

Réglage usine : ENGLISH (anglais)

Puis appuyer sur *Select* pour continuer.

11.6 Contraste

Le contraste de l'écran peut changer en raison des conditions ambiantes. Appuyer sur *Set* pour régler le contraste de l'écran, puis appuyer sur *Select* pour continuer.

11.7 Tableau micrologiciel

Firmware Panel affiche la version du logiciel installé dans le microprocesseur du tableau. Cette valeur ne peut être modifiée et ne sert que de référence à l'installateur.

11.8 Contrôle micrologiciel

Firmware Control affiche la version du logiciel installé dans le microprocesseur du boîtier de commandes du groupe électrogène. Cette valeur ne peut être modifiée et ne sert que de référence à l'installateur.

A partir du *menu exit*, vous pouvez retourner au *select menu* (se référer au Chapitre 6) en appuyant brièvement sur *Set*. Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 40 secondes, le *Digital Diesel Control* retourne au *stand-by menu*.

12 SERVICE MENU

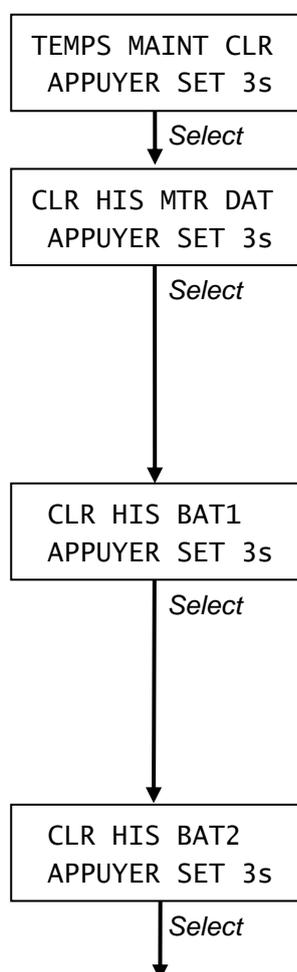
A partir du *service menu* vous pouvez reprogrammer plusieurs compteurs ou régler plusieurs points de réglage après entretien de votre groupe électrogène.
Pour accéder à ce menu, se référer au Chapitre 6.



Appuyer brièvement sur *Select* pour faire défiler les niveaux, tel que décrit ci-dessous. Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 40 secondes, l'écran retourne automatiquement au *stand-by menu* (se référer au Chapitre 3).

NOTE: Si une flèche s'affiche à droite de l'écran, vous pouvez modifier le sens de cette flèche en maintenant le bouton *Select* appuyé pendant trois secondes.

Si la flèche pointe vers le bas (↓), vous pouvez diminuer la valeur affichée en appuyant brièvement sur le bouton *Set*. Si la flèche pointe vers le haut (↑), vous pouvez augmenter cette valeur.



12.1 Effacer la période d'entretien

Maintenir le bouton *Set* appuyé pendant trois secondes pour effacer la période d'entretien du compteur temps après entretien.

12.2 Effacer le nombre de tentatives de démarrage

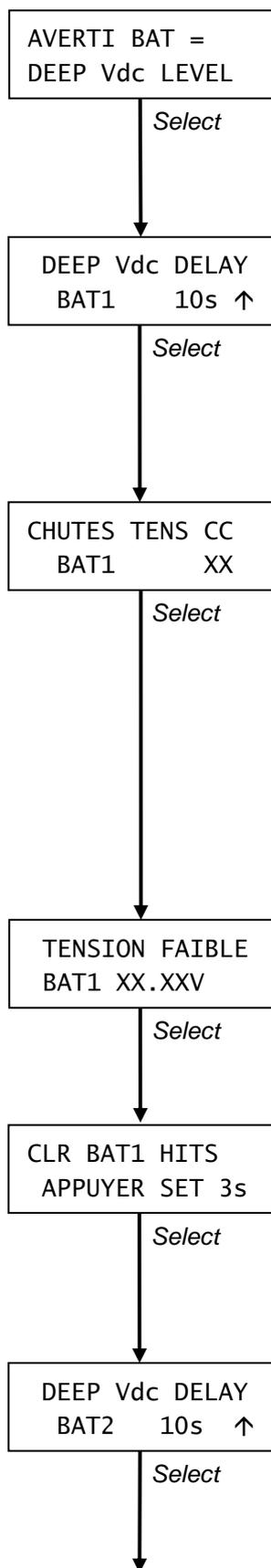
Le premier écran vous permet d'effacer le temps de marche moyen (se référer au Chapitre 5.2), le nombre total de tentatives de démarrage infructueuses (se référer au Chapitre 5.3), ainsi que le nombre total de tentatives de démarrage réussies (se référer au Chapitre 5.4).
Maintenir le bouton *Set* appuyé pendant au moins 3 secondes pour remettre ces compteurs à zéro ou appuyer brièvement sur *Select* pour passer à l'étape suivante.

12.3 Effacer le nombre de démarrages automatiques (batterie de démarrage)

Ne s'affiche que si la fonction *autostart* est activée (se référer au Chapitre 5.5). Maintenir le bouton *Set* appuyé pendant au moins 3 secondes pour effacer le nombre de démarrages de la fonction *autostart* déclenchés par une tension faible de la batterie de démarrage (BAT1) ou appuyer brièvement sur *Select* pour passer à l'étape suivante.

12.4 Effacer le nombre de démarrages automatiques (deuxième batterie)

Ne s'affiche que si la fonction *autostart* est activée (se référer au Chapitre 5.6). Maintenir le bouton *Set* appuyé pendant au moins 3 secondes pour effacer le nombre de démarrages de la fonction *autostart* déclenchés par une tension faible de la deuxième batterie (BAT2) ou appuyer brièvement sur *Select* pour passer à l'étape suivante.



12.5 Dernier avertissement batterie

Cet écran affiche le dernier avertissement batterie émis par la fonction *alarm* (se référer aux Chapitres 7.11 et 7.13). Il vous aidera à décider s'il convient de régler les paramètres de la fonction *alarm* et s'il convient de remplacer les batteries.

Pour un aperçu des codes d'avertissements, se référer au Chapitre 13.

12.6 Temporisation de la fonction alarme (batterie de démarrage)

Ce niveau vous permet de régler la temporisation de la fonction *alarm* déclenchée par une tension basse de la batterie de démarrage (BAT1). Se référer au Chapitre 7.11. Cette temporisation empêche l'activation de la fonction *alarm* lors d'une petite baisse de tension de la batterie. Réglage usine : 10 secondes.

12.7 Nombre de chutes de tension (batterie de démarrage)

Affiche le nombre de fois où la tension de la batterie de démarrage a chuté en dessous du niveau de l'avertissement tension faible de la batterie de démarrage (BAT1) (lecture seule). Chaque fois que la tension de la batterie chute en dessous de ce niveau pendant 5 secondes, ce compteur augmente de 1.

Un nombre important de chutes de tension peut indiquer une capacité batterie trop faible, que la batterie a besoin d'être remplacée ou que le chargeur de batterie est défectueux.

Se référer au Chapitre 7.11 pour régler le niveau de l'avertissement tension faible de la batterie de démarrage.

12.8 Tension la plus basse de la batterie de démarrage

Cet écran affiche la tension moyenne la plus basse de la batterie de démarrage (BAT1). Si la valeur commence à baisser, cela peut indiquer que la batterie a besoin d'être remplacée.

12.9 Effacer le nombre de chutes de tension (batterie de démarrage)

Maintenir le bouton *Set* appuyé pendant au moins 3 secondes pour remettre à zéro le compteur affichant le nombre de chutes de tension et la tension la plus basse de la batterie de démarrage (se référer aux Chapitres 12.7 et 12.8, respectivement).

12.10 Temporisation de la fonction Alarme (deuxième batterie)

Ce niveau vous permet de régler la temporisation de la fonction *alarm* déclenchée par une tension basse de la deuxième batterie (BAT2). Se référer au Chapitre 7.13. Cette temporisation empêche l'activation de la fonction *alarm* lors d'une petite baisse de tension de la batterie.

Réglage usine : 10 secondes.

CHUTES TENS CC
BAT2 XX

Select

TENSION FAIBLE
BAT2 XX.XV

Select

CLR BAT2 HITS
APPUYER SET 3s

Select

SERVICE START
PRESS SET

Select

MENU EXIT
APPUYER SUR SET

Select

Retour à *clear
maintenance time*
(chapitre 12.1)

12.11 Nombre de chutes de tension (deuxième batterie)

Affiche le nombre de fois où la tension de la batterie de démarrage a chuté en dessous du niveau de l'avertissement basse tension de la deuxième batterie (BAT2) (lecture seule). Chaque fois que la tension de la batterie chute en dessous de ce niveau pendant 5 secondes, ce compteur augmente de 1.

Un nombre important de chutes de tension peut indiquer une capacité batterie trop faible, que la batterie a besoin d'être remplacée ou que le chargeur de batterie est défectueux.

Pour régler le niveau de l'avertissement tension basse de la deuxième batterie, se référer au Chapitre 7.13.

12.12 Tension la plus basse de la deuxième batterie

Ne s'affiche que si le nombre de chutes de tension (deuxième batterie) est supérieur à 0. Cet écran affiche la tension moyenne la plus basse de la deuxième batterie (BAT2). Si la valeur commence à baisser, cela peut indiquer que la batterie a besoin d'être remplacée.

12.13 Effacer le nombre de chutes de tension (deuxième batterie)

Maintenir le bouton *Set* appuyé pendant au moins 3 secondes pour remettre à zéro le compteur affichant le nombre de chutes de tension et la tension la plus basse de la deuxième batterie (se référer aux Chapitres 12.11 et 12.12).

12.14 Démarrage entretien (Service start)

Dans des conditions normales d'utilisation, lorsque la tension de sortie CA du groupe électrogène et/ou la fréquence sont hors limites, le groupe électrogène s'arrête automatiquement au bout de quelques secondes. Ceci, afin de protéger la charge connectée.

Toutefois, lors de l'entretien du groupe électrogène, cet arrêt automatique peut ne pas être souhaitable. Dans ce cas, il est possible d'effectuer un démarrage entretien. Grâce à ce démarrage entretien, le groupe électrogène fonctionnera pendant deux minutes afin de permettre aux ingénieurs services de prendre des mesures.

AVERTISSEMENT : Des tensions trop élevées ou trop basses peuvent se produire sur la sortie du groupe électrogène. De telles tensions peuvent endommager sérieusement la charge CA connectée. Des mesures appropriées doivent donc être prises, telles la déconnexion de toutes les charges connectées au groupe électrogène. Il est donc important que le démarrage entretien ne soit utilisé que par des techniciens qualifiés.

A partir du *menu EXIT*, vous pouvez retourner au *select menu* (se référer au Chapitre 6) en appuyant brièvement sur *Set*. Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 40 secondes, le *Digital Diesel Control* retourne au *stand-by menu*.

13 CODES D'AVERTISSEMENTS ET DE DEFAILLANCES

Les tableaux ci-dessous donnent une explication des codes d'avertissements et de défaillances. Se référer au Chapitre Diagnostic du manuel utilisateur du groupe électrogène. Si vous ne pouvez résoudre le problème, faites appel à un installateur.

Un code d'avertissement s'affiche lorsque l'un des réglages du *energy menu* (se référer au Chapitre 7) est hors limites.

Codes d'avertissement	Problème
PAS D'AVERTISS	Aucun (aucun avertissement n'est détecté)
ALTERNATEUR	Pas de tension de charge de la batterie.
BAT DEM FAIBLE	La tension de la batterie de démarrage (BAT1) est inférieure au réglage (ch. 7.11).
PAS DE BAT2	Pas de détection d'une deuxième batterie ou tension en dessous de 5V alors que la tension nominale est réglée sur 12V ou 24V (se référer au Chapitre 7.12; vérifier les branchements/ les fusibles/ la polarité de la deuxième batterie).
BAT2 FAIBLE	La tension de la deuxième batterie (BAT2) est inférieure au réglage (chapitre 7.13).
FREQUENCE	La fréquence de sortie du groupe électrogène est inférieure au réglage (ch. 7.10)
TENSION CA-1	La tension de sortie CA du groupe électrogène (phases 1, 2 ou 3) est trop basse (se référer au Chapitre 7.6 pour le réglage de la valeur seuil) ou trop élevée (se référer aux Chapitres 7.7 et 7.8)
TENSION CA-2	
TENSION CA-3	
HAUTE INTENS 1	Le courant de sortie du groupe électrogène est supérieur au réglage (phase 1, 2 ou 3) (voir chapitre 7.9)
HAUTE INTENS 2	
HAUTE INTENS 3	
COMMUNICATION	Erreur de communication entre le tableau et le groupe électrogène. Vérifier le branchement du câblage entre le tableau et le boîtier de commandes.

Un code de défaillance s'affiche lorsqu'une défaillance matérielle du groupe électrogène est détectée.

Codes de défaillances	Problème
PAS DE DEFAUT	Aucune (aucune défaillance n'a été détectée)
COMMUNICATION	Erreur de communication entre le tableau et le groupe électrogène.
BAT DEM FAIBLE	La tension de la batterie de démarrage (BAT1) est trop faible
ALTERNATEUR	Pas de tension de charge de la batterie.
EXHAUST TEMP	La température d'échappement est trop élevée (groupes électrogènes pour applications marines uniquement)
AC-ALTERN. TEMP	La température de l'alternateur CA est trop élevée (groupes électrogènes pour applications mobiles uniquement)
TEMP EAU	La température du liquide de refroidissement est trop élevée.
OIL PRESSURE	Défaillance pression d'huile
TENSION CA1	Tension de sortie CA du groupe électrogène non valide
TENSION CA2	(<100V ou >125V / <205V ou >253V, en fonction de la tension de sortie nominale).
HAUTE INTENS	Le groupe électrogène est en surcharge.
FREQUENCE	La fréquence de sortie du groupe électrogène est < 45Hz ou > 55Hz (modèles 50Hz) ou < 55Hz ou > 65Hz (modèles 60Hz).

14 DONNEES TECHNIQUES

Modèle	Digital Diesel Control – version 1		
Code article :	70 40 3150		
Fonction de l'appareil :	Instrument de contrôle et de commande à distance pour groupe électrogène WhisperPower.		
Livraison :	Livré en standard avec le groupe électrogène WhisperPower.		
Fabricant :	WhisperPower Drachten, Pays-Bas		
Tension d'alimentation :	Alimentée par le boîtier de commandes du groupe électrogène.		
Connexion 2ème batterie :	Optionnelle, tension d'entrée : entre 0 et 40V		
Temp. de fonctionnement :	De 0 à 45 °C	Emission :	EN 50081-1
Temp. de stockage :	De -20 à 70 °C	Immunité :	EN 50082-2
Conformité CE :	oui	Directive LV :	73/23/EEG
Directive EMC :	89/336/EEG	Norme de sécurité :	EN60950

ANNEXE

Une mauvaise utilisation du *Digital Diesel Control* peut entraîner des situations dangereuses. La disponibilité de certaines fonctions ainsi que l'accès à certains menus peuvent donc être restreints ou étendus au *set-up menu*.

Les instructions stipulées dans la présente annexe ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés !

SET-UP MENU

Pour accéder au *set-up menu*, suivre la procédure décrite ci-dessous.



IMPORTANT : ces étapes ne doivent être effectuées que si vous souhaitez :

- changer le modèle du groupe électrogène, ou
- modifier l'accès au *select menu*, ou
- modifier l'accès au *autostart menu*, ou
- modifier l'accès au *interval menu*, ou
- ajouter un écart de valeur aux valeurs mesurées affichées.



Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 40 secondes, le *Digital Diesel Control* retournera au *stand-by menu* sans sauvegarder les réglages. Si cela se produisait involontairement, il vous faudra à nouveau répéter toute la procédure.

Maintenir appuyé simultanément les boutons *Select* et *Set* pendant que vous insérez le connecteur modulaire du câble de communication dans la prise modulaire du tableau. Vous accéderez ainsi au *set-up menu* (se référer à ce qui suit). Appuyer brièvement sur le bouton *Select* pour faire défiler les différents niveaux, tel que décrit ci-dessous.

RESET TO FACT.
APPUYER SET 3s

Select

CHANGE MODELE
APPUYER SET 3s

Select

MODE AUTO
SWITCH OFF WHEN

MAINTENANCE
IS NEEDED

Select

Reprogrammer sur les réglages usine

Cet écran vous permet de reprogrammer tous les réglages préalables du *set-up menu* pour les remettre sur les réglages usine.

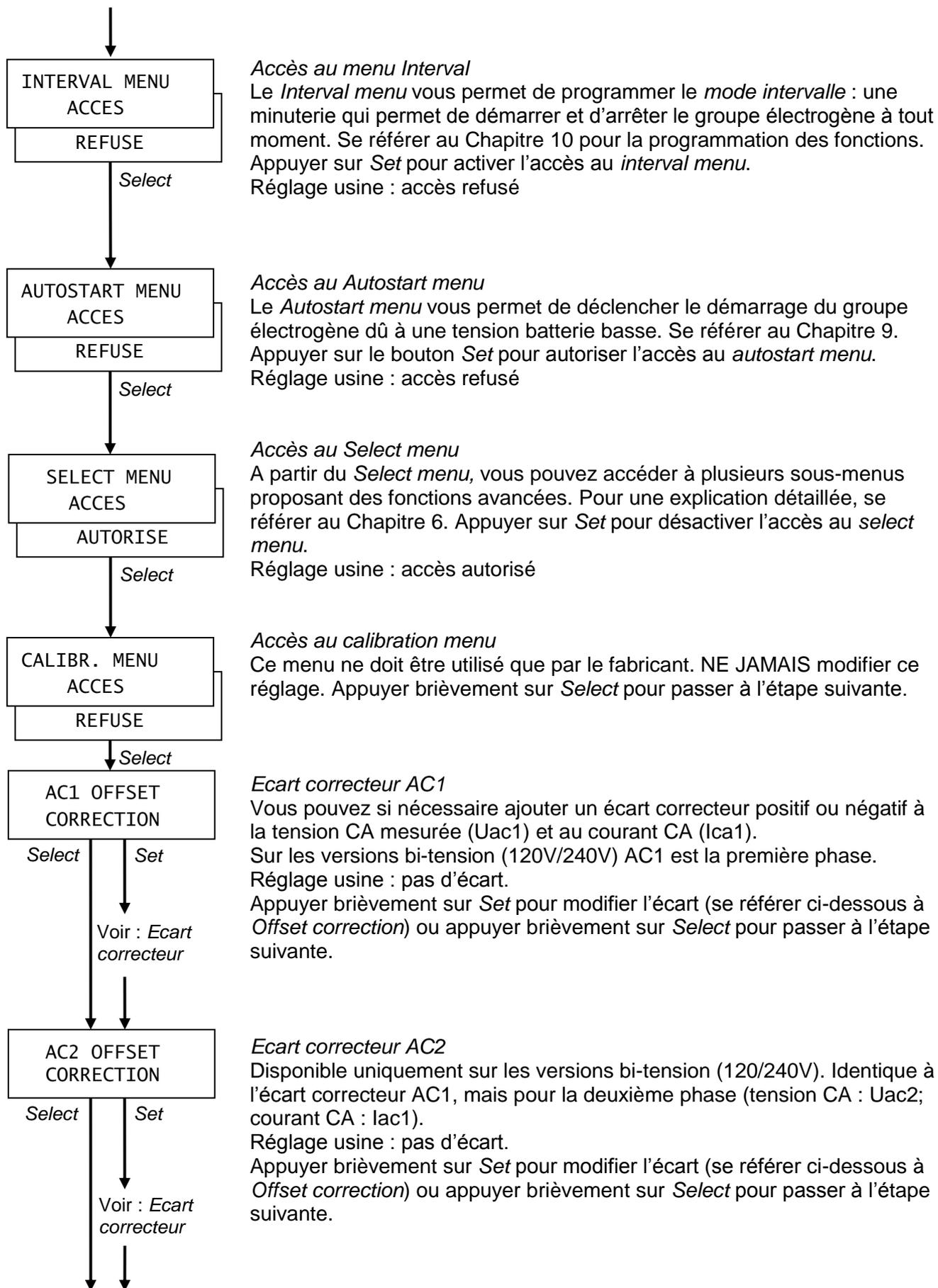
Maintenir le bouton *Set* appuyé pendant au moins 3 secondes pour reprogrammer tous les réglages préalables ou appuyer brièvement sur le bouton *Select* pour passer à l'étape suivante.

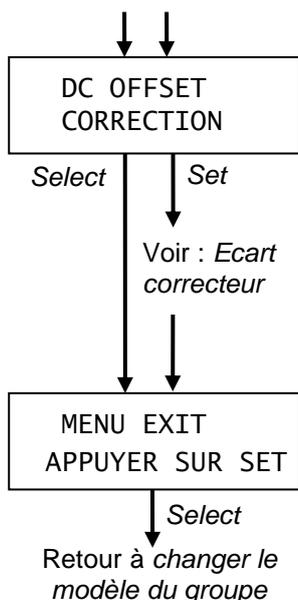
Changer le modèle du groupe électrogène

Le *Digital Diesel Control* reconnaît automatiquement le modèle du groupe électrogène. S'il ne le reconnaissait pas, vous pouvez sélectionner le modèle à ce niveau. Pour le changer, maintenir le bouton *Set* appuyé pendant au moins 3 secondes, puis appuyer brièvement sur le bouton *Select* pour faire défiler le modèle correspondant, suivi par *Set* pour l'enregistrer. "SEND GENTYPE APPUYER SET 3s" est à présent affiché. Appuyer sur *Set* pendant 3 secondes pour confirmer le nouveau réglage ou appuyer sur *Select* pour annuler.

Annuler le blocage de l'entretien

Par défaut la fonction *autostart* et le *mode intervalle* sont bloqués au démarrage du groupe électrogène lorsque le temps de maintenance s'est écoulé. Appuyer sur *Set* si vous souhaitez annuler ce blocage (=ON)





Ecart correcteur CC

Vous pouvez si nécessaire ajouter des écarts correcteurs positifs ou négatifs à la tension CC mesurée (Volt CC) de la batterie de démarrage (BAT1) et à la deuxième batterie (BAT2).

Réglage usine : pas d'écart.

Appuyer brièvement sur *Set* pour modifier l'écart (se référer ci-dessous à *Offset correction*) ou appuyer brièvement sur *Select* pour passer à l'étape suivante.

A partir du *menu exit*, appuyer brièvement sur *Set* pour sauvegarder tous les réglages du *set-up menu*, puis pour accéder au *stand-by menu* (se référer au Chapitre 3).

Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 40 secondes, le *Digital Diesel Control* retournera au *stand-by menu* sans sauvegarder les réglages.

Appuyer sur *Select* pour retourner à *reprogrammer sur les réglages usine* (« *reset to factory settings* »).

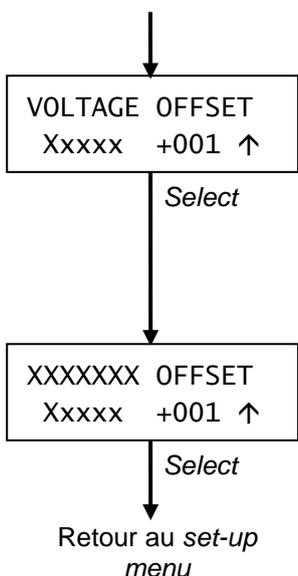
Ecart correcteur

Le *Digital Diesel Control* vous permet d'ajouter un écart (« *offset* ») correcteur positif ou négatif aux valeurs affichées.



NOTE : A l'écran *offset correction*, une flèche s'affiche à droite de l'écran. Vous pouvez modifier le sens de cette flèche en maintenant le bouton *Select* appuyé pendant trois secondes.

Si la flèche pointe vers le bas (↓), vous pouvez diminuer la valeur affichée en appuyant brièvement sur *Set*. Si la flèche pointe vers le haut (↑), vous pouvez augmenter cette valeur.



AC1 OFFSET : Tension CA U_{ac1} , par pas de 1 Volt CA.

AC2 OFFSET: Tension CA U_{ac2} , par pas de 1 Volt CA.

DC OFFSET: Tension de la batterie de démarrage (BAT1), par pas de 0,01V.

Appuyer brièvement sur *Select* après avoir réglé cet écart correcteur.

AC1 OFFSET: Ampères CA I_{ac1} , par pas de 0,01 CA A.

AC2 OFFSET: Ampères CA I_{ac2} , par pas de 0,01 CA A.

DC OFFSET : Tension de la deuxième batterie (BAT2), par pas de 0,01V

Appuyer brièvement sur *Select* après avoir réglé cet écart correcteur.

Retour au *set-up menu*.

DEUXIEME BATTERIE

Si une deuxième batterie est connectée au *Digital Diesel Control*, se référer au Chapitre 7.12 de ce manuel pour sélectionner la tension nominale de cette batterie.

INDEX

	Page		Page
Alarme : relais externe	20,21	Engine menu	19,23
Autostart : fonction / menu	9,19,25	Entretien du groupe électrogène	12
Avertissement	18,20,36	Historical data menu	14,17
Barre LED	8	Horloge	14,16,31
Batterie de démarrage (BAT1)	13,16	Intervalle de silence	27
Bouton Select	9	Intervalle : mode / menu	19,29,157
Bouton Set	9	Micro logiciel	32
Bouton Start	8	Mode veille	31
Bouton Stop	8	Mode verrouillage	32
Caractéristiques techniques	36	Monitor menu	15
Cycle d'arrêt	12	Période avant entretien	12,14,24
Cycle de démarrage	11	Select menu	19
Défaillance	11,18,36	Service menu	19,33
Deuxième batterie (BAT2)	13,16,22	Stand-by menu	13
Display menu	19, 31	Temps de marche actuel	16
Ecran LCD	8	Temps de marche moyen	17
Energy menu	19, 8	Temps de marche total	17

DIAGNOSTIC

Problème	Cause possible
Le <i>select menu</i> n'est pas affiché	L'accès à ce menu est refusé (se référer au Chapitre 2.6)
Accès impossible au <i>autostart menu</i>	L'accès à ce menu est refusé (se référer au Chapitre 2.6)
Accès impossible au <i>interval menu</i>	L'accès à ce menu est refusé (se référer au Chapitre 2.6)
Modification impossible d'un réglage	Le <i>Mode verrouillage</i> est activé (se référer au Chapitre 2.7)
Le groupe électrogène ne démarre pas automatiquement (fonction autostart)	Réglages incorrects (se référer au Chapitre 9) La période d'entretien s'est écoulée (se référer à la page 25) Désactivation de la fonction <i>Autostart</i> en raison d'une défaillance (se référer à la page 25) La <i>période silence</i> est actif (se référer au Chapitre 9.4)
Le groupe électrogène ne démarre pas automatiquement (« mode intervalle »)	Réglages incorrects (se référer au Chapitre 10) La période d'entretien s'est écoulée (se référer à la page 29) Désactivation du mode <i>Interval</i> en raison d'une défaillance (se référer à la page 29) Réglages incorrects de l'horloge interne (se référer au chapitre 11.2)
Un « AVERTISSEMENT » s'affiche	Les paramètres réglés dans le <i>energy menu</i> sont hors limites (se référer aux Chapitres 7 et 13)
Une « DEFAUT » (défaillance) s'affiche	Le groupe électrogène s'est arrêté en raison d'une défaillance matérielle (se référer au Chapitre 13)